

100 %
Recycling-
Papier.
Chlorfrei
gebleicht.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau.
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2006 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

100 %
recycling
paper.
Bleached
without
chlorine.



100%
papier
recyclé.
Blanchi
sans
chlore.

(F) Note de l'éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Allemagne.
Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte électronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l'éditeur.
Impression, même partielle, interdite.
Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression.
Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2006 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

(NL) Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publikatie van Conrad Electronic Benelux BV.
Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.
Nadruk, ook in uittreksel, verboden.
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.
Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2006 by Conrad Electronic Benelux B.V. Printed in Germany.

*08-06/AH

Mc Crypt Mixer MX 802

Mc Crypt Mixer MX 802

Table de mixage Mc Crypt MX 802

Mc Crypt Mixer MX 802

Best.-Nr. 30 29 68

Bedienungsanleitung Version 08/06

Operating instructions Version 08/06

Notice d'emploi Version 08/06

Gebruiksaanwijzing Version 08/06



1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Lesen Sie sich vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung durch, beachten Sie alle Bedienungs- und Sicherheitshinweise!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!



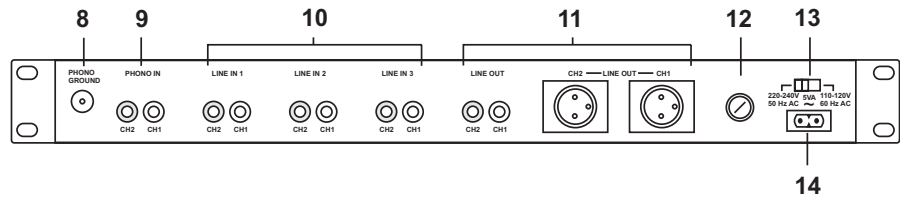
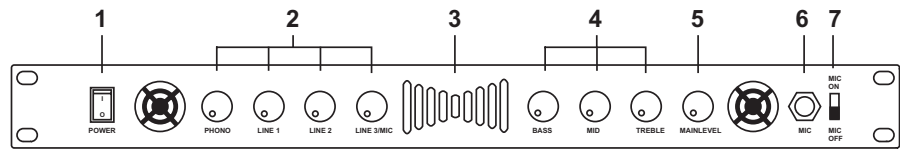
Tel. 0180 / 5 31 21 11
Fax 09604/40 88 48
e-mail: tkb@conrad.de
Mo. – Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr



Tel. 0 72 42/20 30 60
Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mo. – Do. 8.00 bis 17.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr



Tel. 0848/80 12 88
Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. – Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr,
13.00 bis 17.00 Uhr



2. Inhaltsverzeichnis

1. Einführung	2
2. Inhaltsverzeichnis	4
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	4
4. Ausstattungsmerkmale	5
5. Lieferumfang	5
6. Symbolerklärung	5
7. Sicherheits- und Gefahrenhinweise	6
8. Anzeige- und Bedienelemente	8
9. Aufstellen / Rackmontage des Gerätes	11
10. Anschluss	12
a) Anschluss der Eingänge	14
b) Anschluss der Ausgänge	14
c) Auswahl der Versorgungsspannung und Anschluss der Spannungsversorgung	14
11. Inbetriebnahme	15
12. Handhabung	16
13. Wartung und Pflege	17
14. Sicherungswechsel	17
15. Entsorgung	18
16. Behebung von Störungen	18
17. Technische Daten	19

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient als Audio-Mischpult in Heim- und semiprofessionellen Audioanlagen. Mit diesem Gerät lassen sich niederpegelige Audiosignale verschiedener Quellen mischen/regeln. Das Mischpult wird dabei zwischen die zu mischenden Signalquellen und nachfolgende Audiogeräte geschaltet. Das Gerät darf nur mit niederpegeligen Audioquellen angesteuert werden.

Das Produkt ist für eine Betriebsspannung von 110V-120V/60Hz~ oder 220V-240V~/50Hz Wechselspannung ausgelegt; die entsprechende Gerätespannung kann über einen Spannungswahlschalter auf der Rückseite des Gerätes gewählt werden.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und das Gehäuse nicht geöffnet werden.



Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen! Ein Nichtbeachten der Sicherheitshinweise kann z.B. einen gefährlichen elektrischen Schlag oder eine Beschädigung des Gerätes zur Folge haben.

4. Ausstattungsmerkmale

- Eingänge:
 - 1x Stereo-PHONO (Cinch)
 - 3x Stereo-LINE (Cinch)
 - 1x Mikrofon-Klinke (6,3mm)
- Ausgänge:
 - 1x Stereo-LINE (Cinch)
 - 2x XLR (symmetrisch)
- Eingangspegelregler mit Schalterfunktion
- Aussteuerungsanzeige
- 19" Einbaumaß

5. Lieferumfang

- Mischpult
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung

6. Symbolerklärung



Dieses Zeichen auf dem Gerät weist den Benutzer darauf hin, dass er vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung lesen und beim Betrieb beachten muss.



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag. Im Gerät befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Öffnen Sie das Gerät deshalb nie.



Das Symbol mit dem Pfeil ist zu finden, wenn besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden.



Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

7. Sicherheits- und Gefahrenhinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!



Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.



Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.



Das Gerät ist nur für den Betrieb in geschlossenen, trockenen Innenräumen zugelassen. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, wie z.B. im Badezimmer oder in der Nähe von Schwimmbecken usw.



Das Gerät darf keiner hohen Feuchtigkeit und keiner Nässe, wie z.B. Tropf- und Spritzwasser, ausgesetzt werden.



Das Gerät darf beim Betrieb keinen extremen Temperaturen (unter +5°C / über +35°C) ausgesetzt werden.



Das Gerät darf keinen starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.



Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Behälter/Gefäße, wie z.B. Gläser, Vasen usw. auf oder in die unmittelbare Nähe des Gerätes und gießen Sie nie Flüssigkeiten über dem Gerät aus. Flüssigkeiten könnten ins Gehäuseinnere gelangen und dabei die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem besteht höchste Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Legen Sie keine kleinen Gegenstände, z.B. Geldstücke, Büroklammern etc. auf das Gerät, diese könnten in das Geräteinnere fallen. Es besteht höchste Gefahr eines Brandes oder lebensgefährlichen elektrischen Schlages. Sollte dennoch Flüssigkeit oder ein Gegenstand ins Geräteinnere gelangt sein, schalten Sie die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Das Produkt darf nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

Das Gerät ist in Schutzklasse II aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose verwendet werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker immer nur an der vorgesehenen Grifffläche aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht an der Leitung, dies kann das Netzkabel oder den Netzstecker beschädigen. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags.



Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten oder nassen Händen an. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlags!

17. Technische gegevens

Bedrijfsspanning 110-120V~/60Hz resp.
220-240V~/50Hz (in te stellen met schakelaar)
Vermogensopname ca. 5 W

Zekering
bij 110-120V~ apparaatzekering T 100mA/250V (5 x 20mm)
bij 220-240V~ apparaatzekering T 50mA/250V (5 x 20mm)

Ingangsimpedantie
LINE 7,5kOhm
PHONO 50kOhm
Microfoon. >50kOhm

Ingangsgevoeligheid:
LINE 1,93V
PHONO 24,5mV
Microfoon. 17,5mV

Uitgangsimpedantie
Cinch. 1000hm
XLR. >6000hm

Uitgangsspanning
Cinch. 8,6V bij 10kOhm
XLR. 2,5V bij 6000hm

Frequentiebereik 10Hz-25kHz
S/N-ratio 90dB (A)
Vervormingsfactor 0,001%
Kanaalscheiding 81dB

Afmetingen. 483 x 45 x 165mm
Gewicht 2,3kg

Bedrijfstemperatuur: +5°C tot +35°C

7. Sicherheits- und Gefahrenhinweise

- Beachten Sie, dass das Netzkabel nicht gequetscht, geknickt, durch scharfe Kanten beschädigt oder anders mechanisch belastet wird. Vermeiden Sie eine übermäßige thermische Belastung des Netzkabels durch große Hitze oder große Kälte. Wird dies nicht beachtet, kann das Netzkabel beschädigt werden. Ein beschädigtes Netzkabel kann einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben. Verändern Sie das Netzkabel nicht.
- Sollte die Netzleitung Beschädigungen aufweisen, so berühren Sie diese nicht. Schalten Sie zuerst die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. über den zugehörigen Sicherungsautomaten) und ziehen Sie danach den Netzstecker vorsichtig aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie das Produkt nicht mehr, sondern bringen Sie es in eine Fachwerkstatt. Ein schadhaftes Netzkabel darf nur vom Fachmann ersetzt werden. Gefahr durch Stromschlag!
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen.



Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten. Kinder können die Gefahren, die beim falschen Umgang mit elektrischen Geräten entstehen nicht erkennen.



Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen instabilen oder bewegten Untergrund. Durch ein Herabfallen könnten Personen verletzt oder das Gerät beschädigt werden.
- Bei Verwendung eines Racks ist darauf zu achten, dass dieses sicher steht und sicher transportiert wird. Das Aufstellen auf unebenen, schiefen Untergründen oder wenn ein Rack während des Transports abrupt gestoppt wird, kann dazu führen, dass das Rack umkippt oder Geräte vom/aus dem Rack fallen und Personen verletzt werden.



Das Blitzsymbol in einem Dreieck auf dem Gerät warnt vor ungeschützten, spannungsführenden Bauteilen bzw. -elementen im Gehäuseinneren. Die Berührung dieser Bauteile bzw. Bauelemente kann lebensgefährlich sein.

Beim Öffnen von Abdeckungen oder Entfernen von Teilen können spannungsführende Teile freigelegt werden. Vor einem Abgleich, einer Wartung, einer Instandsetzung oder einem Austausch von Teilen oder Baugruppen muss das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt sein. Kondensatoren im Gerät können noch geladen sein, selbst wenn es von allen Spannungsquellen getrennt wurde. Eine Reparatur darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie brennende Kerzen, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gemäßigtem Klima, nicht in tropischem Klima.
- Um eine vollständige Trennung vom Stromnetz zu erzielen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Es genügt nicht, das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter auszuschalten.
- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Decken Sie eventuell vorhandene Ventilationsöffnungen nicht ab.

7. Sicherheits- und Gefahrenhinweise

- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses kann für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen oder öffentlichen Einrichtungen sind zahlreiche Gesetze und Vorschriften, z.B. zur Unfallverhütung, des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel usw. zu beachten. Sie als Betreiber müssen sich entsprechend bei den zuständigen Stellen und Behörden informieren und sind verantwortlich für die Einhaltung der geltenden Gesetze und Vorschriften.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.



Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im Klaren sein oder sollten sich Fragen ergeben, die nicht im Laufe der Bedienungsanleitung abgeklärt werden, so setzen Sie sich bitte mit unserer technischen Auskunft oder einem anderen Fachmann in Verbindung. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise oder die Sicherheit des Produktes haben.

8. Anzeige- und Bedienelemente



Bitte beachten Sie hierzu die Ausklappseite.

(1) Ein-/Ausschalter POWER

Mit diesem Schalter wird das Mischpult ein- bzw. ausgeschaltet.

In Schalterstellung „1“ ist das Mischpult eingeschaltet (die blaue Anzeige leuchtet)

In Schalterstellung „0“ ist das Mischpult ausgeschaltet.



Der Ein-/Ausschalter trennt das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz. Um das Gerät völlig vom Stromnetz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

(2) Pegelregler

Mit diesen Reglern stellen Sie den Pegel, der an den entsprechenden Eingang angeschlossen Signalquelle, im Mix ein. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Pegel erhöht. Durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn wird der Pegel verringert. Wird der Regler ganz in den Linksanschlag gedreht (Klick ist zu hören) so erfolgt eine Abschaltung des Eingangs.



Schalten Sie Eingänge, welche nicht belegt sind und Eingänge die nicht benötigt werden, aus. Damit verhindern Sie, dass Störgeräusche über nicht benutzte Eingänge eingeschleppt werden.

(3) Ausgangspegel-Anzeige

An dieser Anzeige können Sie den Ausgangspegel des Gerätes ablesen. Leuchtet die weiße Anzeige-LED auf, ist der Ausgangspegel zu hoch, reduzieren Sie in diesem Fall den Pegel.

15. Afvoer



Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.

16. Verhelpen van storingen

U heeft met dit Mc Crypt mengpaneel een product aangeschaft dat volgens de nieuwste stand der techniek is ontwikkeld en veilig is in het gebruik. Toch kunnen zich problemen of storingen voordoen. Daarom wordt hieronder beschreven hoe eventuele storingen kunnen worden verholpen:



Neem altijd de veiligheidsvoorschriften in acht!

Probleem	Oplossing
Geen werking.	• Is het apparaat ingeschakeld? • Is de netstekker in de wandcontactdoos gestoken? • Is de zekering van het apparaat defect? • Controleer de wandcontactdoos. Wordt deze op de juiste wijze voorzien van stroom?
Het apparaat werkt, er is echter geen geluid te horen.	• Is de geluidsbron correct op de ingangen aangesloten? • Is de geluidsbron ingeschakeld en op weergave ingesteld? • Zijn versterker en luidsprekers op de juiste manier aangesloten?
Een kanaal werkt niet.	• Zijn de in- en uitgangen juist aangesloten? • Is eventueel een stekker losgeraakt? • Zijn versterker en luidsprekers op de juiste manier aangesloten? • Zijn de balanceregelaar en de volumeregelaar van de versterker juist ingesteld?
Er is een bromtoon te horen.	• Zijn de signaalkabels van de geluidsbron in orde?
Er treden vervormingen op.	• Wordt de ingang van het mengpaneel overstuurd? • Zijn de niveauregelaars (2) te hoog ingesteld? • Wordt de ingang van de versterker met een te groot signaal aangestuurd? • Zijn de volumeregelaars van de versterker te hoog ingesteld?
Het signaal op de LINE3 ingang wordt niet weergegeven	• Is de microfoonschakelaar (7) ingeschakeld, waardoor de LINE3 ingang wordt uitgeschakeld?
Das Signal am LINE3 Eingang wird nicht wiedergegeben	• Ist der Mikrofonschalter (7) eingeschaltet, dadurch wird der LINE3 Eingang abgeschaltet?



Andere reparaties dan hierboven beschreven, mogen uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd.

13. Onderhoud en verzorging

Neem altijd de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden:



Trek de netstekker uit de contactdoos. Een reparatie/opening van het apparaat mag uitsluitend plaatsvinden door een vakman die vertrouwd is met de risico's resp. relevante voorschriften.

Voordat er onderhouds- of reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd, moeten alle aangesloten apparaten worden losgekoppeld van het stroomnet (netstekker uittrekken). Het apparaat is onderhoudsvrij en mag absoluut niet worden geopend. Als u het apparaat opent, vervalt de aanspraak op garantie.

Een sterke verontreiniging van het apparaat kan er toe leiden, dat de isolatie van het apparaat afneemt. Het apparaat is dan niet meer veilig en moet van het stroomnet worden gescheiden. Een erg sterk vervuild apparaat moet door een vakman worden gereinigd.

De buitenkant van het apparaat mag slechts met een zachte, droge doek of kwast worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen, aangezien deze de behuizing kunnen aantasten of de goede werking kunnen schaden.

Controleer regelmatig de technische veiligheid van het apparaat, bijv. op beschadiging van de behuizing of het netsnoer, enz.

Wanneer kan worden aangenomen dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt en moet het worden beveiligd tegen onbedoeld gebruik.

Er is wellicht sprake van onveilig gebruik als:

- het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is
- het apparaat niet of niet meer juist werkt
- het apparaat langdurig onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen
- het apparaat tijdens transport zwaar is belast
- het apparaat in aanraking is gekomen met vloeistoffen, bijv. regen.

14. Zekeringen vervangen



Let er bij het vervangen van zekeringen op, dat uitsluitend zekeringen van het aangegeven type, de aangegeven uitschakelkenmerken en met de juiste nominale stroomsterkte worden gebruikt (zie „Technische gegevens“). Zekeringen mogen uitsluitend bij losgekoppelde netstekker worden vervangen. Het gebruik van gerepareerde zekeringen of het overbruggen van de zekeringhouder is niet toegestaan.

- Let er bij het vervangen van zekeringen op, dat de juiste zekeringswaarde, overeenkomstig de ingestelde apparaatspanning, wordt gebruikt (zie „Technische gegevens“)
- Schakel eerst het apparaat uit.
- Wip, nadat het apparaat is losgekoppeld van het stroomnet (netstekker uittrekken!), met een geschikte schroevendraaier voorzichtig de zekeringdeksel van de **zekeringhouder (12)**. Druk hiervoor zacht op de zekeringdeksel en draai de zekeringdeksel linksom.
- Trek de zekeringdeksel met de zekering eruit.
- Verwijder de zekering en vervang deze door een zekering van aangegeven type.
- Schroef de zekeringdeksel met de nieuwe zekering vervolgens weer voorzichtig in de **zekeringhouder (12)**. Druk hiervoor zacht op de zekeringdeksel en draai de zekeringdeksel rechtsom totdat deze vastklikt.
- Pas daarna mag het apparaat weer op het stroomnet worden aangesloten.

8. Anzeige- und Bedienelemente

(4) Kanal-Klangregler HIGH / MID / LOW

Mit den Klangreglern verändern Sie den Klang des Ausgangssignals.

BASS = Tiefenklangerregler

MID = Mittenklangerregler

TREBLE = Höhenklangerregler

Linker Regleranschlag bedeutet maximale Absenkung

Rechter Regleranschlag bedeutet maximale Anhebung

Mittenstellung (eine leichte Rasterung ist spürbar) bedeutet keine Beeinflussung des Signals durch den Klangregler (Neutralstellung).

(5) Ausgangspegelregler

Mit diesem Regler stellen Sie den Ausgangspegel des Gerätes ein. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Pegel erhöht. Durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn wird der Ausgangspegel verringert.



Ein zu hoch eingestellter Ausgangspegel kann das nachgeschaltete Gerät übersteuern, dies hat ein verzerrtes Signal zur Folge.

(6) Mikrofon-Eingang

An diese 6,3mm Klinkenbuchse in unsymmetrischer Beschaltung können Sie ein dynamisches Mikrofon anschließen. Der Signalpegel des Mikrofoneingangs wird über den LINE3/MIC-Pegelregler geregelt.

(7) Mikrofonschalter

Mit diesem Schalter schalten Sie den Mikrofoneingang ein- bzw. aus.

- Schalterstellung „MIC ON“ bedeutet, der Mikrofoneingang ist eingeschaltet.
- Schalterstellung „MIC OFF“ bedeutet, der Mikrofoneingang ist ausgeschaltet.



Der Mikrofoneingang und der LINE3 Eingang teilen sich einen Pegelregler (LINE3/MIC). Deshalb, wird sobald der Mikrofoneingang eingeschaltet wird, das Signal des LINE3-Eingangs abgeschaltet.

(8) PHONO GROUND Klemme

Sollte Ihr Plattenspieler über eine eigene Masseleitung (meist dünnes, schwarzes Kabel) verfügen, so können Sie diese an die Klemme anschließen. Eine solche Masseverbindung dient zur Vermeidung von Brummstörungen.

Durch Drücken auf die Klemme öffnet sich die Klemme, nach dem Loslassen schließt sich die Klemme wieder und klemmt das eingesteckte Kabel fest.

(9) PHONO-IN Eingang

An diesen Stereo-Cinch-Eingang kann ein Plattenspieler mit Magnettonabnehmersystem angeschlossen werden. Der Phono-Eingang verfügt über einen integrierten Entzerrer-Vorverstärker. Zur Kanalunterscheidung sind die Buchsen mit „CH1“ für den linken Kanal und mit „CH2“ für den rechten Kanal gekennzeichnet.



Schließen Sie an diese Eingänge ausschließlich Plattenspieler an, aber niemals Signalquellen mit höheren Ausgangspegeln, wie z.B. Tuner, CD-Player o.ä. Dies würde zu einem Übersteuern des Eingangs führen.

8. Anzeige- und Bedienelemente

(10) LINE-Eingänge

Das Gerät verfügt über 3 Stereo-LINE-Eingänge. An diese Stereo-Cinch-Eingänge können Sie Geräte mit Line-Pegel, wie z.B. CD-Spieler, Tuner, MP3-Player, usw. anschließen.

Zur Kanalunterscheidung sind die Buchsen mit „CH1“ für den linken Kanal und mit „CH2“ für den rechten Kanal gekennzeichnet.



Schließen Sie an diese Eingänge keine Plattenspieler an. Dies führt zu einer Fehlanpassung.

(11) Ausgänge

Das Gerät verfügt über einen unsymmetrischen Stereo-Cinch-LINE-Ausgang und über zwei symmetrische XLR-Ausgänge. An diesen Anschlüssen liegt das Audio-Ausgangssignal des Mischpultes an. An diese Ausgänge wird das Gerät angeschlossen, welches durch das Mischpult mit einem Audiosignal versorgt werden soll (z.B. ein Audio-Verstärker).

(12) Sicherungshalter

Halter für die Gerätesicherung (Sicherungstyp siehe „Technische Daten“).



Bitte beachten Sie, dass der Sicherungswert abhängig ist, von der über den Spannungswahlschalter (13) eingestellten Gerätespannung. Beachten Sie die unter den „Technischen Daten“ angegebenen Sicherungswerte.

(13) Spannungswahlschalter 110V-120V / 220V-240V

Mit diesem Schalter kann die Gerätespannung der örtlichen Netzspannung angepasst werden. Indem Sie den Schalter in die entsprechende Position schieben, können Sie zwischen 110V-120V~/60Hz und 220V-240V~/50Hz Betriebsspannung wählen.



Eine falsch gewählte Spannung beschädigt das Gerät. Achten Sie deshalb vor dem Einstecken darauf, dass die am Mischpult eingestellte Gerätespannung mit der verfügbaren Netzspannung übereinstimmt.

Je nach eingestelltem Spannungswert kann es nötig sein, die Gerätesicherung anzupassen, siehe hierzu die „Technischen Daten“.

(14) Netzanschlussbuchse

Über diese Buchse wird das Mischpult mit Spannung versorgt. Stecken Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an.



Die Verwendung eines nicht geeigneten Netzkabels ist gefährlich. Benutzen Sie deshalb das mitgelieferte Netzkabel.

11. Ingebruikneming

Bediening:

- Draai de **niveauregelaar (2)** en de **uitgangsniveauregelaar (5)** in de minimumstand (linkeraanslag).
- Schakel uw geluidsbron, zoals een cd-speler, platenspeler enz. in.
- Schakel het mengpaneel in met de **aan-/uitschakelaar (1)**.
- Schakel als laatste de versterker in.
- Start de weergave op uw geluidsbron.
- Draai de **uitgangsniveauregelaar (5)** rechtsom tot ongeveer de middelste stand.
- Met de **niveauregelaar (2)** kunt u nu de signalen van de verschillende ingangen mixen. Draai hiervoor de desbetreffende **niveauregelaar (2)** langzaam rechtsom, tot het gewenste niveau is bereikt.
- Verhoog of verlaag met de **uitgangsniveauregelaar (5)** indien nodig het uitgangsniveau van het mengpaneel.
- Observeer de **weergave uitgangsniveau (3)**. Als het uitgangsniveau te hoog is (witte weergave brandt), verlaagt u het uitgangsniveau.



Let op dat de aangesloten luidsprekers en de versterker niet overbelast worden. De weergave mag in geen geval vervormd zijn, hierdoor kunnen de versterker en de luidsprekers beschadigd raken.

- Als u de microfoon wilt gebruiken, schakelt u de **microfoonschakelaar (7)** in.
- Met de **klankregelaar (4)** kunt u de klank aanpassen aan uw wensen. Neem in acht, dat door het verhogen van de lage, middelste resp. hoge tonen ook het uitgangsniveau wordt verhoogd.
- Voor het uitschakelen van het mengpaneel draait u de **niveauregelaar (2)** en de **uitgangsniveauregelaar (5)** naar de linkeraanslag (minimumstand). Schakel eerst de versterker uit. Schakel het mengpaneel uit met de **aan-/uitschakelaar (1)** en schakel dan de geluidsbronnen uit.

12. Gebruik



Steek de netstekker nooit direct in de wandcontactdoos als het apparaat van een koude in een warme ruimte is gebracht. Er kan dan namelijk condenswater ontstaan dat kan leiden tot ernstige beschadigingen aan het product of tot een elektrische schok. Laat het apparaat uitgeschakeld op kamertemperatuur komen. Wacht tot al het condenswater is verdampt. Dit kan enkele uren duren.

Vermijd het gebruik onder moeilijke omstandigheden zoals een grote luchtvochtigheid, natheid, te hoge (boven 35°C) of te lage (beneden +5°C) omgevingstemperaturen, stof en brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen.

10. Aansluiting



Bij gebruik van verlengsnoeren moet u er zeker van zijn dat deze geschikt zijn voor de betreffende belasting.

Controleer voor de aansluiting van de netspanning de instelling van de **spanningskeuzeschakelaar (13)**. De ingestelde spanning moet overeenkomen met de netspanning waarop het mengpaneel moet worden aangesloten. Pas indien nodig, met de **spanningskeuzeschakelaar (13)**, de apparaatspanning aan aan de plaatselijke netspanning. U kunt kiezen tussen 110-120V/60Hz of 220V-240V/50Hz apparaatspanning.

Door de fabrikant is de spanningskeuzeschakelaar ingesteld op 220V-240V~ en er wordt de overeenkomstige apparaatzekering gebruikt.



Neem in acht, dat de zekeringswaarde van het apparaat afhangt van de ingestelde apparaatspanning. Als u de apparaatspanning verandert naar 110-120V/60Hz, moet de apparaatzekering dienovereenkomstig worden vervangen. Neem de onder „Technische gegevens“ aangegeven zekeringswaarden in acht.

Steek het meegeleverde netsnoer in de netaansluitbus (14) van het mengpaneel. Steek de netstekker van het netsnoer in een wandcontactdoos.

11. Ingebruikneming



Neem het apparaat alleen dan in gebruik, als u de gebruiksaanwijzing heeft doorgelezen en de inhoud ervan heeft begrepen. Controleer nogmaals of alle aansluitingen juist zijn. Gebruik het product niet als het beschadigd is.

Let altijd op een aangepast volume, muziek mag niet met een te hoog volume beluisterd worden. Een te hoog volume beschadigt het gehoor en kan leiden tot beschadiging van het apparaat.

Schakel de versterker van de installatie altijd als laatste in en als eerste uit. Daarmee voorkomt u dat storende geluiden die bijv. bij het uitschakelen van het mengpaneel kunnen ontstaan, de versterker of de luidsprekers beschadigen.

Let op dat de aangesloten apparaten niet worden overbelast. De geluidssweergave mag in geen geval vervormd zijn. Indien u vervormde muziek hoort terwijl het volume niet te hoog is ingesteld, moet de installatie direct worden uitgeschakeld en de aansluiting worden gecontroleerd. Als de aansluiting van het apparaat in orde is, dient u een vakman te raadplegen.

Het apparaat mag alleen door personen worden bediend, die bekend zijn met de inhoud van deze gebruiksaanwijzing en deze in acht nemen. Houd andere personen en kinderen uit de buurt van het mengpaneel.



Neem bij alle instellingen de grenzen van uw audio-installatie in acht.

9. Aufstellen / Rackmontage des Gerätes

Das Mischpult kann sowohl auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden, als auch in ein 19-Zoll-Rack montiert werden.



Achten Sie beim Aufstellen bzw. der Montage mit anderem Equipment auf ausreichende Belüftung aller Komponenten, um Ausfälle durch Überhitzung zu vermeiden. Bei der Rackmontage kann ein zusätzlicher Lüfter erforderlich werden, der die entstehende Hitze im Rack abführt.

Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen. Stellen Sie das Gerät nicht in die direkte Nähe von Wärmequellen, wie z.B. einen Verstärker. Richten Sie keine starken Strahler und Lichtquellen auf das Gerät. Dies kann zur Überhitzung führen (Brandgefahr).

Die Wärmeabfuhr des Gerätes darf nicht behindert werden. Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Untergründe, wie z.B. einen Teppich oder auf ein Bett etc. Decken Sie eventuell vorhandene Lüftungsöffnungen des Gerätes nicht ab. Die Luftzirkulation darf nicht durch Gegenstände wie Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge o.ä. behindert werden. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Gerätes und kann zur Überhitzung führen (Brandgefahr).

Betreiben Sie das Mischpult nur in waagerechter Lage, da ansonsten keine korrekte Luftzirkulation gegeben ist.

Bohren Sie keine Löcher oder drehen Sie keine Schrauben in das Gehäuse, dadurch kann das Gerät beschädigt und in der Sicherheit beeinträchtigt werden.

Es ist auf einen sicheren Stand und auf einen stabilen Untergrund zu achten. Durch ein Herunterfallen bzw. Umkippen besteht die Gefahr, dass Personen verletzt werden.

Beachten Sie, dass die Anschlusskabel nicht mechanisch belastet, gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden. Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand auf diese tritt, niemand über diese stolpern oder an diesen hängen bleiben kann. Es besteht Verletzungsgefahr!

Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellortes darauf, dass Einstrahlung von direktem, intensivem Sonnenlicht, Vibrationen, Staub, Hitze, Kälte und Feuchtigkeit vermieden werden muss.

Es dürfen sich keine Geräte mit starken elektrischen oder magnetischen Feldern, wie z.B. Transformatoren, Motore, schnurlose Telefone, Funkgeräte, Computer usw. in direkter Nähe zum Gerät befinden, da diese das Gerät negativ beeinflussen können. Ebenso besteht die Möglichkeit, dass das Gerät in ungünstigen Fällen Radios oder Fernsehgeräte stört. Halten Sie deshalb ausreichend Abstand zu solchen Geräten.



Angeichts der Vielfalt der verwendeten Lacke und Polituren bei Möbeln ist nicht auszuschließen, dass die Gerätefüße sichtbare Rückstände auf den Möbeln hinterlassen könnten. Das Gerät sollte deshalb nicht ohne geeigneten Schutz auf wertvolle oder empfindliche Möbelloberflächen gestellt werden.

9. Aufstellen / Rackmontage des Gerätes

Verwendung als Tischgerät:

Stellen Sie das Mischpult auf eine gerade, waagerechte Fläche. Die Aufstellfläche darf nicht wärmeempfindlich sein. Halten Sie um das Mischpult ausreichenden Platz frei, damit die Wärmeabfuhr gewährleistet ist.

Verwendung als Rackgerät:

Das Mischpult kann in ein 19-Zoll-Rack eingebaut werden. Ein Rack mit beidseitiger Öffnungsmöglichkeit ist zu empfehlen, da hier der Einbau und der Anschluss problemloser ist. In der Frontplatte des Mischpultes befinden sich vier Befestigungslöcher. Befestigen Sie das Mischpult mit vier ausreichend dimensionierten Schrauben im Rack.

Die Befestigung an der Frontplatte allein ist zur sicheren Befestigung jedoch nicht ausreichend. Es muss eine zusätzliche, gleichmäßige Befestigung über Seiten- und Bodenschienen, gegeben sein. Hierzu bieten die jeweiligen Rack-Hersteller verschiedene Möglichkeiten an.

10. Anschluss



Schalten Sie vor dem Anschluss des Mischpultes das Mischpult selbst und alle anderen Geräte, die mit dem Mischpult verbunden werden sollen aus und trennen Sie sie vom Stromversorgungsnetz (Netzstecker aus der Steckdose ziehen). Gehen Sie bei Änderungen der Beschaltung ebenso vor.

Benutzen Sie zum Anschluss nur hierfür geeignete Anschlussleitungen. Bei Verwendung falscher Kabel können Störungen oder Sicherheitsprobleme auftreten.

Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Mischpultes führen können, dürfen an die Ein- bzw. Ausgänge nur geeignete Geräte mit einem entsprechenden Ein- bzw. Ausgang angeschlossen werden. Beachten Sie hierzu auch die Anschlusswerte im Kapitel „Technische Daten“.



Kabel sind wichtige Verbindungsglieder in der Anlage, verwenden Sie deshalb hochwertige, trittfeste Kabel mit hochwertigen Steckern und Audiokabel mit entsprechender Abschirmung.

10. Aansluiting

a) Aansluiting van de ingangen



Let bij de aansluiting op de markering van de kanalen CH 1 resp. CH 2.

Ingangen LINE1 tot LINE3 (10):

Verbind de audio-uitgangen van uw LINE-geluidsbron zoals een cd-speler, tape, MP3-speler met de passende aansluitingen **LINE (10)** van het mengpaneel.



De LINE-ingangen zijn niet geschikt voor platenspelers.

PHONO-IN-ingang (9):

Er is een PHONO-ingang beschikbaar. Op deze stereo-cinch-ingang kunt u uw platenspeler aansluiten. De PHONO-ingang is bestemd voor platenspelers met magneetsysteem.



Deze ingangen zijn uitsluitend geschikt voor platenspelers. Hier mogen geen apparaten zoals een tuner, cd-speler enz. op worden aangesloten.

PHONO-GROUND-klem (8)

Als uw platenspeler over een gescheiden aarddraad beschikt, kunt u deze aansluiten op deze klem. Een dergelijke aardverbinding dient ter voorkoming van brommende geluiden.

Microfooningang (6):

Het apparaat beschikt over een **microfooningang (6)** in asymmetrische 6,3 mm stekkerbus-uitvoering. Hier kunt u een dynamische microfoon op aansluiten.

b) Aansluiting van de uitgangen:

Het mengpaneel beschikt over een asymmetrische stereo-CINCH-uitgang en een symmetrische stereo-XLR-uitgang. Verbind de ingangen van het opvolgende audioapparaat (bijv. eindtrap) met de juiste aansluitingen **UITGANG (11)** van het mengpaneel.



Zorg ervoor, dat er altijd maar één soort uitgang is aangesloten. Gebruik de cinch- of de XLR-uitgang. Als meerdere soorten uitgangen gelijktijdig worden aangesloten, kunnen er storingen optreden of apparaten beschadigd raken.

c) Selectie van de voedingsspanning en aansluiting van de voedingsspanning



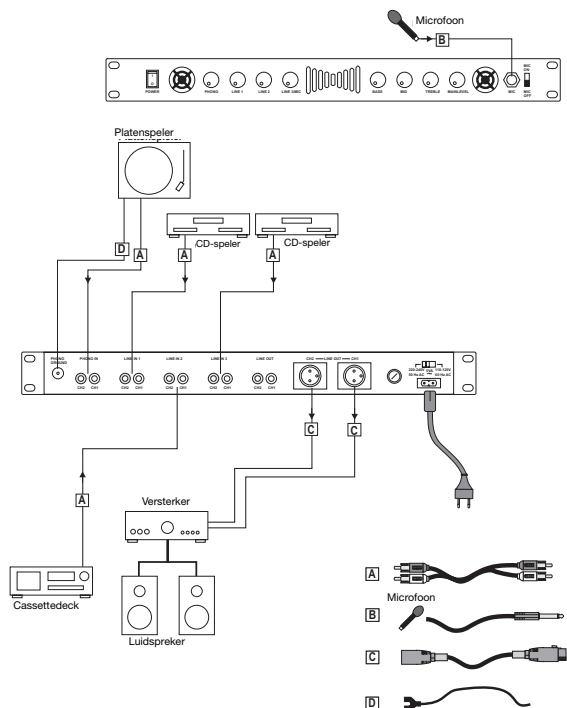
Het mengpaneel en alle aangesloten apparatuur moeten uitgeschakeld zijn.

Voor een volledige loskoppeling van het net moet de netstekker van het mengpaneel uit de contactdoos worden getrokken. De wandcontactdoos moet daarom gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat de netstekker indien nodig ongehinderd uit de contactdoos kan worden getrokken.

Let er voordat de stekker wordt ingestoken op, dat de ingestelde apparaatsspanning op het mengpaneel overeenkomt met de beschikbare netspanning. Als de instelling niet overeenkomt met de beschikbare netspanning, kunt u het apparaat niet aansluiten. Bij een verkeerde voedingsspanning ontstaat ernstige schade.

10. Aansluiting

Voorbeeld van aansluiting:

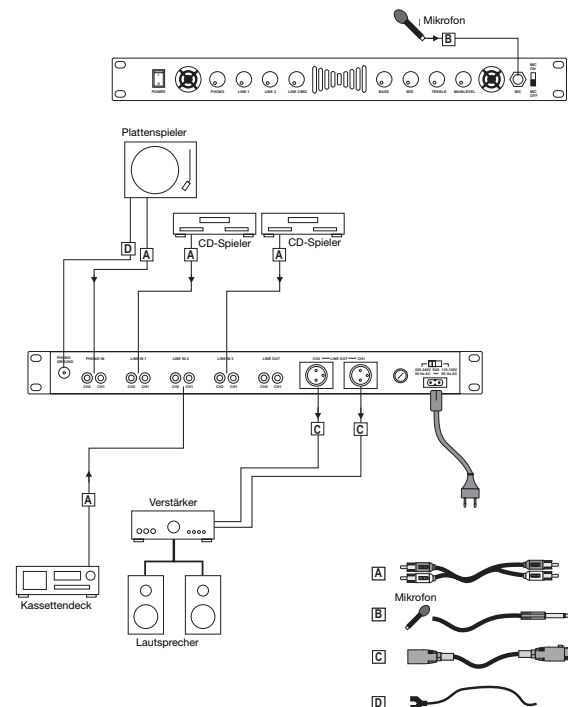


Aansluitingen:

Symmetrische XLR-aansluiting	pin 1 = massa (isolatie) pin 2 = plus + (hot) pin 3 = negatief - (cold)	XLR-uitgang
Asymmetrische 6,3 mm jackplug	punt = signaal schacht = massa/isolatie	
Cinchstekker		

10. Anschluss

Anschlussbeispiel:



Anschlussbelegungen:

symmetrischer XLR-Anschluss	Pin 1 = Masse (Schirm) Pin 2 = Plus + (hot) Pin 3 = Negativ - (cold)	XLR-Ausgang
unsymmetrischer 6,3mm Klinkenstecker	Spitze = Signal Schacht = Masse/Abschirmung	
Cinchstecker		

10. Anschluss

a) Anschluss der Eingänge



Achten Sie beim Anschluss auf die Kennzeichnung der Kanäle CH 1 bzw. CH 2.

Eingänge LINE1 bis LINE3 (10):

Verbinden Sie die Audio-Ausgänge Ihrer LINE-Audioquelle wie z.B. CD-Spieler, Tape, MP3-Player mit den passenden Anschlüssen **LINE (10)** des Mischpults.



Die LINE-Eingänge sind nicht für Plattenspieler geeignet.

PHONO-IN-Eingang (9):

Es steht ein Stereo-PHONO-Eingang zur Verfügung. An diesen Stereo-Cinch-Eingang können Sie Ihren Plattenspieler anschließen. Der PHONO-Eingang ist für Plattenspieler mit Magnetsystem konzipiert.



Diese Eingänge sind ausschließlich für Plattenspieler vorgesehen. Hier dürfen keine Geräte wie Tuner, CD-Player o.ä. angeschlossen werden.

PHONO-GROUND-Klemme (8)

Sollte Ihr Plattenspieler über eine getrennte Masseleitung verfügen, so können Sie sie an diese Klemme anschließen. Eine solche Masseverbindung dient zur Vermeidung von Brummstörungen.

Mikrofoneingang (6):

Das Gerät verfügt über einen **Mikrofon-Eingang (6)** in unsymmetrischer 6,3mm Klinkenbuchsen-Ausführung. Hier können Sie ein dynamisches Mikrofon anschließen.

b) Anschluss der Ausgänge:

Das Mischpult verfügt über einen unsymmetrischen Stereo-CINCH-Ausgang und einen symmetrischen Stereo-XLR-Ausgang. Verbinden Sie die Eingänge Ihres nachfolgenden Audiogerätes (z.B. Endstufe) mit den passenden Anschlüssen **AUSGANG (11)** des Mischpults.



Bitte beachten Sie, dass immer nur eine Ausgangsart angeschlossen ist. Benutzen Sie entweder den Cinch- oder den XLR-Ausgang. Werden mehrere Ausgangsarten gleichzeitig angeschlossen, können Störungen auftreten oder Geräte beschädigt werden.

c) Auswahl der Versorgungsspannung und Anschluss der Spannungsversorgung



Das Mischpult und alle angeschlossenen Geräte müssen ausgeschaltet sein.

Um eine vollständige Trennung vom Netz zu erreichen, muss der Netzstecker des Mischpults ausgesteckt werden. Die Netzsteckdose muss deshalb leicht erreichbar sein, so dass der Netzstecker, wenn nötig, ungehindert gezogen werden kann.

Achten Sie vor dem Einstecken darauf, dass die am Mischpult eingestellte Gerätespannung mit der verfügbaren Netzspannung übereinstimmt. Sollte die Einstellung nicht mit der zur Verfügung stehenden Netzspannung übereinstimmen, schließen Sie das Gerät nicht an. Bei einer falschen Versorgungsspannung sind schwerwiegende Schäden die Folge.

9. Plaatsen / rekmontage van het apparaat

Gebruik op tafel:

Zet het mengpaneel op een vlakke, horizontale ondergrond. De ondergrond mag niet gevoelig zijn voor warmte. Houd rond het mengpaneel voldoende ruimte vrij, zodat de afvoer van warmte gegarandeerd is.

Gebruik als rekapparaat:

Het mengpaneel kan in een 19-inch-rek worden ingebouwd. Gebruik bij voorkeur een rek dat aan weerszijden kan worden geopend om het inbouwen en aansluiten te vergemakkelijken. In het frontpaneel van het mengpaneel bevinden zich vier bevestigingsgaten. Bevestig het mengpaneel met vier schroeven die lang genoeg zijn in het rek.

Het is echter niet voldoende om het mengpaneel alleen aan het frontpaneel te bevestigen. Er moet ook een extra, gelijkmatige bevestiging via de geleiderails aan boven- en zijkanten plaatsvinden. Hiermee bieden de diverse rekfabrikanten verschillende mogelijkheden aan.

10. Aansluiting



Schakel voor het aansluiten van het mengpaneel het mengpaneel zelf en alle andere apparaten die hiermee verbonden dienen te worden uit en koppel deze los van het stroomnet (netstekker uit de contactdoos trekken). Volg dezelfde procedure bij wijzigingen in de indeling van de aansluitingen.

Gebruik voor de aansluiting alleen hiervoor geschikte aansluitkabels. Als de verkeerde kabels worden gebruikt, kunnen zich storingen of veiligheidsproblemen voordoen.

Om vervormingen of onjuiste aanpassingen die kunnen leiden tot beschadiging van het mengpaneel te voorkomen, mogen op de in- resp. uitgangen alleen geschikte apparaten met een geschikte in- resp. uitgang worden aangesloten. Houd daarbij ook rekening met de aansluitwaarden in het hoofdstuk „Technische gegevens“.



Kabels zijn belangrijke verbindingselementen in de installatie. Gebruik daarom altijd stevige kabels en stekkers van uitstekende kwaliteit en audiokabels met goede isolatie.

9. Plaatsen / rekmontage van het apparaat

Het mengpaneel kan op een vlakke ondergrond worden geplaatst, maar kan ook in een 19-inch-rek worden gemonteerd.



Als het apparaat samen met andere apparatuur wordt geplaatst resp. gemonteerd, let er dan op dat alle componenten voldoende ventilatiemogelijkheden hebben, om uitval door oververhitting te voorkomen. Bij een rekmontage is het mogelijk dat er een extra ventilator nodig is die de warmte afvoert.

Houd voldoende afstand tot warmtebronnen. Plaats het apparaat niet in de onmiddellijke omgeving van warmtebronnen, zoals bijv. een versterker. Richt geen sterke stralers of lichtbronnen op het apparaat. Dit kan leiden tot oververhitting (brandgevaar).

De warmteafvoer van het apparaat mag niet worden belemmerd. Plaats het apparaat niet op een zachte ondergrond, zoals een tapijt of een bed enz. Dek de eventueel aanwezige ventilatieopeningen van het apparaat niet af. Zorg dat de luchtcirculatie niet door voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden of gordijnen wordt belemmerd. Dit verhindert de warmteafvoer van het apparaat en kan leiden tot oververhitting (brandgevaar).

Gebruik het mengpaneel alleen in horizontale positie, aangezien anders geen goede luchtcirculatie gewaarborgd kan worden.

Boor geen extra gaten in de behuizing van het apparaat en draai er geen schroeven in; hierdoor kunt u het apparaat beschadigen en de veiligheid ervan nadelig beïnvloeden.

Zorg dat het apparaat veilig staat en op een stevige ondergrond is geplaatst. Als het apparaat valt resp. kantelt, kunnen mensen gewond raken.

Zorg ervoor, dat de aansluitkabels niet mechanisch belast of afgekneld worden of door scherpe randen beschadigd raken. Voorkom dat men over aansluitkabels kan struikelen of er achter kan blijven haken. Er bestaat gevaar voor letsel!

Let er bij de keuze van de plaats van opstelling op, dat blootstelling aan direct, intensief zonlicht, trillingen, stof, hitte, kou en vocht moet worden voorkomen.

Apparaten met sterke elektrische of magnetische velden, zoals transformatoren, motoren, draadloze telefoons, draadloze apparatuur en computers mogen zich niet in de directe omgeving van het apparaat bevinden, omdat deze de werking van het apparaat kunnen belemmeren. Ook bestaat de mogelijkheid, dat het apparaat storing veroorzaakt op radio- en tv-toestellen. Houd daarom voldoende afstand aan tot dergelijke apparaten.



Door toepassing van diverse laksoorten en polijstmiddelen kan niet worden uitgesloten dat de pootjes van het apparaat zichtbare sporen op meubilair kunnen achterlaten. Het apparaat mag daarom niet zonder geschikte bescherming op kostbare of gevoelige meubeloppervlakken worden geplaatst.

10. Anschluss



Werden Verlängerungsleitungen benutzt, muss sichergestellt sein, dass diese für die entsprechende Belastung ausgelegt ist.

Überprüfen Sie vor dem Anschluss der Netzspannung die Einstellung des **Spannungswahlschalters (13)**. Die eingestellte Spannung muss der Netzspannung entsprechen, an welcher das Mischpult angeschlossen werden soll. Passen Sie, falls nötig, mit dem **Spannungswahlschalter (13)** die Gerätespannung der örtlichen Netzspannung an. Sie können zwischen 110-120V/60Hz oder 220V-240V/50Hz Gerätespannung wählen.

Herstellerseitig ist der Spannungswahlschalter auf 220V-240V~ eingestellt und die entsprechende Gerätesicherung wird verwendet.



Bitte beachten Sie, dass der Geräte-Sicherungswert abhängig von der eingestellten Gerätespannung ist. Wenn Sie die Gerätespannung auf 110-120V/60Hz ändern, muss die Gerätesicherung entsprechend getauscht werden. Beachten Sie die unter den „Technischen Daten“ angegebenen Sicherungswerte.

Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel an der Netzanschlussbuchse (14) des Mischpults an. Stecken Sie den Netzstecker des Kabels in eine Netzsteckdose.

11. Inbetriebnahme



Nehmen Sie das Gerät nur dann in Betrieb, wenn Sie sich mit den Funktionen und dieser Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben. Überprüfen Sie nochmals alle Anschlüsse auf Richtigkeit. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

Achten Sie immer auf eine angepasste Lautstärke, Musik darf nicht mit übermäßiger Lautstärke gehört werden. Eine zu hohe Lautstärke schädigt das Gehör oder kann zu Geräteschäden führen.

Schalten Sie immer den Verstärker der Anlage zuletzt ein und zuerst aus. Sie vermeiden damit, dass Störgeräusche, wie sie z.B. beim Ausschalten des Mischpults auftreten können, den Verstärker oder die Lautsprecher beschädigen.

Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Geräte nicht überlastet werden. Die Wiedergabe darf keinesfalls verzerrt sein. Sollten verzerrte Musiksiknale zu hören sein, obwohl keine zu hohe Lautstärke eingestellt wurde, so ist die Anlage sofort auszuschalten und der Anschluss zu überprüfen. Liegt kein Fehler am Anschluss vor, wenden Sie sich bitte an eine Fachkraft.

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die sich mit der Anleitung vertraut gemacht haben und diese beachten. Halten Sie andere Personen und Kinder vom Mischpult fern.



Beachten Sie bei allen Einstellungen die Grenzen Ihrer Audioanlage.

11. Inbetriebnahme

Bedienung:

- Drehen Sie die **Pegelregler (2)** und den **Ausgangspegel-Regler (5)** auf Minimumstellung (Linksanschlag).
- Schalten Sie Ihre Audioquelle, wie z.B. CD-Spieler, Plattenspieler o.ä. ein.
- Schalten Sie das Mischpult mit dem **Ein-/Ausschalter (1)** ein.
- Schalten Sie zuletzt den Verstärker ein.
- Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem Audioquellgerät.
- Drehen Sie den **Ausgangspegelregler (5)** im Uhrzeigersinn bis etwa in Mittenstellung.
- Mit den **Pegelregler (2)** können Sie nun die Signale der verschiedenen Eingänge mischen. Drehen Sie hierzu langsam die entsprechenden **Pegelregler (2)** im Uhrzeigersinn, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.
- Erhöhen oder verringern Sie mit dem **Ausgangspegelregler (5)** gegebenenfalls den Ausgangspegel des Mischpults.
- Beobachten Sie die **Ausgangspegel-Anzeige (3)**. Ist der Ausgangspegel zu hoch (weiße Anzeige leuchtet), dann reduzieren Sie den Ausgangspegel.



Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen Lautsprecher und der Verstärker nicht überlastet werden. Die Wiedergabe darf keinesfalls verzerrt sein, dies kann den Verstärker und die Lautsprecher beschädigen.

- Wenn Sie das Mikrofon benutzen wollen, schalten Sie den **Mikrofonschalter (7)** ein.
- Mit den **Klangreglern (4)** können Sie den Klang Ihren Wünschen anpassen. Bitte beachten Sie, dass durch ein Anheben der Bässe, Mitten, bzw. Höhen auch der Ausgangspegel angehoben wird.
- Zum Ausschalten des Mischpults drehen Sie die **Pegelregler (2)** und den **Ausgangspegelregler (5)** in Linksanschlag (Minimumstellung). Schalten Sie zuerst den Verstärker aus. Schalten Sie das Mischpult mit dem **Ein-/Ausschalter (1)** aus und dann die Audioquellen.

12. Handhabung



Stecken Sie den Netzstecker nie gleich dann in die Netzsteckdose ein, wenn das Gerät von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören oder zu einem elektrischen Schlag führen. Lassen Sie das Gerät ausgesteckt auf Zimmertemperatur kommen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdunstet ist, dies kann einige Stunden dauern.

Vermeiden Sie den Betrieb unter widrigen Umgebungsbedingungen wie z.B. zu hohe Luftfeuchtigkeit, Nässe, zu hohe (über 35°C) oder zu niedrige Umgebungstemperaturen (unter +5°C), bei Staub und brennbaren Gasen, Dämpfen oder Lösungsmitteln.

8. Weergave- en bedieningselementen

(10) LINE-ingangen

Het apparaat beschikt over 3 stereo-LINE-ingangen. Op deze stereo-cinch-ingangen kunt u apparaten met line-niveau, zoals een cd-speler, tuner, MP3-speler enz. aansluiten.

Ter onderscheiding van de kanalen zijn de bussen met „CH1“ voor het linkerkanal en „CH2“ voor het rechterkanal gemarkeerd.



Sluit geen platenspeler aan op deze ingangen. Dat leidt tot een onjuiste aanpassing.

(11) Uitgangen

Het apparaat beschikt over een asymmetrische stereo-cinch-LINE-uitgang en over twee symmetrische XLR-uitgangen. Op deze aansluitingen bevindt zich het audio-uitgangssignaal van het mengpaneel. Op deze uitgangen wordt het apparaat aangesloten, dat door het mengpaneel van een audiosignaal voorzien moet worden (bijv. een audio-versterker).

(12) Zekeringhouder

Houder voor de apparaatzekering (zekeringstype zie „Technische gegevens“).



Neem in acht, dat de zekeringswaarde afhankelijk is van de met de spanningskeuzeschakelaar (13) ingestelde apparaatspanning. Neem de onder „Technische gegevens“ aangegeven zekeringswaarden in acht.

(13) Spanningskeuzeschakelaar 110V-120V / 220V-240V

Met deze schakelaar kan de apparaatspanning aan de plaatselijke netspanning worden aangepast. Door de schakelaar in de overeenkomstige positie te schuiven, kunt u kiezen tussen 110V-120V~/60Hz en 220V-240V~/50Hz bedrijfsspanning.



Een verkeerd geselecteerde spanning beschadigt het apparaat. Let er voordat de stekker wordt ingestoken op, dat de ingestelde apparaatspanning op het mengpaneel overeenkomt met de beschikbare netspanning.

Afhankelijk van de ingestelde spanningswaarde kan het nodig zijn om de apparaatzekering aan te passen, zie hiervoor de „Technische gegevens“.

(14) Netaansluitbus

Via deze bus wordt het mengpaneel van stroom voorzien. Sluit hier het meegeleverde netsnoer op aan.



Het gebruik van een niet geschikt netsnoer is gevaarlijk. Gebruik daarom het meegeleverde netsnoer.

8. Weergave- en bedieningselementen

[4] Kanaal-klankregelaar HIGH / MID / LOW

Met de klankregelaars verandert u de klank van het uitgangssignaal.

BASS = klankregelaar laag

MID = klankregelaar midden

TREBLE = klankregelaar hoog

Linker regelaaraanslag betekent maximale verlaging

Rechter regelaaraanslag betekent maximale verhoging

Middelste stand (licht vastklikken merkbaar) betekent geen beïnvloeding van het signaal door de klankregelaar (neutrale stand).

[5] Uitgangsniveauregelaar

Met deze regelaar stelt u het uitgangsniveau van het apparaat in. Door rechtsom te draaien, wordt het niveau verhoogd. Door linksom te draaien, wordt het uitgangsniveau verlaagd.



Een te hoog ingesteld uitgangsniveau kan het nageschakelde apparaat oversturen; dit geeft uiteindelijk een vervormd signaal.

[6] Microfooningang

Op deze 6,3 mm stekkerbus in asymmetrische schakeling kunt u een dynamische microfoon aansluiten. Het signaalniveau van de microfooningang wordt via de LINE3/MIC-niveauregelaar geregeld.

[7] Microfoonschakelaar

Met deze schakelaar schakelt u de microfooningang in en uit.

- Schakelaarstand „MIC ON” houdt in dat de microfooningang is ingeschakeld.
- Schakelaarstand „MIC OFF” houdt in dat de microfooningang is uitgeschakeld.



De microfooningang en de LINE3-ingang gebruiken samen één niveauregelaar (LINE3/MIC). Daarom wordt het signaal van de LINE3-ingang uitgeschakeld zodra de microfooningang wordt ingeschakeld.

[8] PHONO GROUND klem

Als uw platenspeler over een eigen aarddraad beschikt (meestal dunne, zwarte draad), kunt u deze aansluiten op de klem. Een dergelijke aardverbinding dient ter voorkoming van brommen- de geluiden.

Door op de klem te drukken, opent de klem; na het loslaten sluit de klem weer en klemt de ingestoken kabel vast.

[9] PHONO-IN-ingang

Op deze stereo-cinch-ingang kan een platenspeler met magnetisch element worden aangesloten. De phono-ingang beschikt over een geïntegreerde equalizer-voorversterker.

Ter onderscheiding van de kanalen zijn de bussen met „CH1” voor het linkerkanaal en „CH2” voor het rechterkanaal gemarkeerd.



Sluit op deze ingangen uitsluitend platenspelers aan, maar nooit signaalbronnen met hogere uitgangsniveaus, zoals een tuner of cd-speler. Dit zou leiden tot oversturing van de ingang.

13. Wartung und Pflege

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, beachten Sie unbedingt folgende Sicherheitshinweise:



Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Eine Reparatur oder ein Öffnen des Gerätes darf nur durch eine Fachkraft erfolgen, die mit den damit verbundenen Gefahren bzw. einschlägigen Vorschriften vertraut ist.

Vor einer Wartung oder Instandsetzung müssen alle angeschlossenen Geräte allpolig vom Stromnetz getrennt werden (Netzstecker ziehen). Das Gerät ist wartungsfrei, öffnen Sie es deshalb niemals. Durch Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

Eine starke Verunreinigung des Gerätes kann dazu führen, dass die Geräteisolierung verringert wird. Das Gerät ist dann nicht mehr sicher und muss vom Netz getrennt werden. Ein sehr stark verunreinigtes Gerät muss von einem Fachmann gesäubert werden.

Äußerlich sollte das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder die Funktion beeinträchtigt werden könnte.

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes, z.B. auf Beschädigung des Gehäuses, des Netzkabels etc.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:

- das Gerät oder die Netzleitung sichtbare Beschädigungen aufweisen
- das Gerät nicht oder nicht mehr korrekt arbeitet
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen,
- nach schweren Transportbeanspruchungen
- wenn das Gerät mit Flüssigkeiten, z.B. Regen, in Berührung gekommen ist.

14. Sicherungswechsel



Ist ein Sicherungswechsel erforderlich, ist darauf zu achten, dass nur Sicherungen vom angegebenen Typ, Auslösecharakteristik und Nennstromstärke (siehe „Technische Daten“) als Ersatz Verwendung finden. Sicherungen dürfen nur bei ausgestecktem Netzstecker getauscht werden. Die Verwendung „geflickter“, reparierter Sicherungen oder ein Überbrücken des Sicherungshalters ist unzulässig.

- Beachten Sie beim Sicherungswechsel, dass entsprechend der eingestellten Gerätespannung der richtige Sicherungswert verwendet wird (siehe „Technische Daten“)
- Schalten Sie zuerst das Gerät aus.
- Nach erfolgter Netztrennung (Netzstecker ziehen!) öffnen Sie mit einem geeigneten Schraubendreher vorsichtig die Sicherungskappe am **Sicherungshalter (12)**. Drücken Sie hierzu leicht auf die Sicherungskappe und drehen Sie die Sicherungskappe entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Ziehen Sie die Sicherungskappe mit der Sicherung heraus.
- Entnehmen Sie die Sicherung und ersetzen Sie diese mit einer Sicherung des angegebenen Typs.
- Setzen Sie nun die Sicherungskappe mit der neuen Sicherung wieder vorsichtig in den **Sicherungshalter (12)** ein. Drücken Sie hierzu leicht auf die Sicherungskappe und drehen Sie die Sicherungskappe im Uhrzeigersinn bis diese einrastet.
- Erst danach darf das Gerät wieder mit dem Netz verbunden werden.

15. Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

16. Behebung von Störungen

Mit dem Mc Crypt Mischpult haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Problem	Lösung
Keine Funktion.	- Ist das Gerät eingeschaltet? - Ist der Netzstecker in der Netzsteckdose eingesteckt? - Ist die Sicherung des Gerätes defekt? - Überprüfen Sie die Netzsteckdose. Wird sie ordnungsgemäß mit Strom versorgt?
Das Gerät arbeitet, es ist jedoch kein Ton zu hören.	- Ist die Audioquelle richtig an den Eingängen angeschlossen? - Ist die Audioquelle eingeschaltet und auf Wiedergabe geschaltet? - Sind Verstärker und Lautsprecher ordnungsgemäß angeschlossen?
Ein Kanal funktioniert nicht.	- Sind die Ein- und Ausgänge richtig angeschlossen, hat sich evtl. ein Stecker gelöst? - Sind Verstärker und Lautsprecher ordnungsgemäß angeschlossen? - Sind der Balanceregler und die Lautstärkeregel des Verstärkers richtig eingestellt?
Es tritt ein Brummen auf.	Sind die Signalkabel von der Audioquelle in Ordnung?
Es treten Verzerrungen auf.	- Wird der Eingang des Mischpults übersteuert? - Sind die Pegelregler (2) zu hoch eingestellt? - Wird der Eingang des Verstärkers mit einem zu großen Signal angesteuert? - Sind die Lautstärkeregel des Verstärkers zu hoch eingestellt?
Das Signal am LINE3 Eingang wird nicht wiedergeben	Ist der Mikrofonschalter (7) eingeschaltet, dadurch wird der LINE3 Eingang abgeschaltet?



Andere Reparaturen als zuvor beschrieben sind ausschließlich durch einen autorisierten Fachmann durchgeführt werden.

7. Veiligheidsvoorschriften en risico's

- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos liggen. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- In commerciële omgevingen dienen talrijke wetten en voorschriften, bijv. de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen, in acht te worden genomen. Als gebruiker dient u zich te informeren bij de betrokken diensten en overheden en bent u verantwoordelijk voor het opvolgen van de geldende wetten en voorschriften.
- Neem ook de veiligheidsvoorschriften en gebruiksaanwijzingen van andere apparaten in acht die op het apparaat worden aangesloten.



Indien u vragen heeft over de correcte aansluiting of als er problemen zijn waar u in de gebruiksaanwijzing geen oplossing voor kunt vinden, neem dan contact op met onze technische helpdesk of met een andere vakman. Raadpleeg een deskundige wanneer u twijfelt aan de werking of veiligheid van het product.

8. Weergave- en bedieningselementen



Bekijk hiervoor ook de uitklappagina.

(1) Aan-/uitschakelaar POWER

Met deze schakelaar wordt het mengpaneel in- en uitgeschakeld.
In schakelaarstand „1“ is het mengpaneel ingeschakeld (de blauwe weergave brandt).
In schakelstand „0“ is het mengpaneel uitgeschakeld.



De aan-/uitschakelaar koppelt het apparaat niet helemaal los van het stroomnet. Om het apparaat volledig van het stroomnet te scheiden, moet de netstekker uit de contactdoos worden getrokken.

(2) Niveauregelaar

Met deze regelaars stelt u het niveau van de op de desbetreffende ingang aangesloten signaalbron in die in de mix wordt gebruikt. Door rechtsom te draaien, wordt het niveau verhoogd. Door linksom te draaien, wordt het niveau verlaagd. Als de regelaar helemaal tot de linkeraanslag wordt gedraaid (er is een klik hoorbaar), wordt de ingang uitgeschakeld.



Schakel ingangen die niet bezet zijn en ingangen die niet nodig zijn uit. Zo voorkomt u, dat storende geluiden binnenkomen via niet gebruikte ingangen.

(3) Weergave uitgangsniveau

Aan deze weergave kunt u het uitgangsniveau van het apparaat aflezen. Als de witte weergave-LED gaat branden, is het uitgangsniveau te hoog, verlaag in dit geval het niveau.

7. Veiligheidsvoorschriften en risico's

- Zorg dat het netsnoer niet wordt afgeknipt, geknipt, door scherpe randen wordt beschadigd of op andere wijze mechanisch wordt belast. Vermijd overmatige thermische belasting van het netsnoer door te grote hitte of koude. Indien u hier niet op let, kan het netsnoer beschadigd raken. Een beschadigd netsnoer kan een levensgevaarlijke elektrische schok tot gevolg hebben. Verander het netsnoer niet.
- Raak het netsnoer niet aan indien het beschadigd lijkt. Schakel eerst de betreffende wandcontactdoos stroomvrij (bijv. via de bijbehorende veiligheidsschakelaar) en trek daarna de netstekker voorzichtig uit de wandcontactdoos. Gebruik het product hierna niet meer, maar breng het naar een elektrotechnisch bedrijf. Een beschadigd netsnoer mag alleen door een vakman worden vervangen. Gevaar door elektrische schok!
- Trek de netstekker veiligheidsshalve uit de wandcontactdoos voordat u het apparaat reinigt, bij onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.



Dit product is geen speelgoed. Houd elektrische apparatuur buiten bereik van kinderen. Wees dus extra voorzichtig als er kinderen in de buurt zijn. Kinderen kunnen niet inschatten welke gevaren er zijn verbonden aan een verkeerd gebruik van elektrische apparatuur.



Gebruik het apparaat niet zonder toezicht.

- Plaats het apparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond. Als het apparaat valt, kunnen mensen gewond raken of kan het apparaat beschadigd raken.
- Bij gebruik van een rek moet er worden op gelet, dat dit stevig staat en veilig wordt getransporteerd. Het opstellen op een ongelijke, scheve ondergrond, of het tijdens het transport abrupt stoppen van het rek, kan er toe leiden dat het rek kantelt of dat er apparaten van/uit het rek vallen en er personen gewond raken.



Een bliksemschicht in een driehoek op het apparaat waarschuwt voor onbeschermd spanningvoerende delen resp. elementen binnenin de behuizing. Aanraking van deze onderdelen resp. elementen kan levensgevaarlijk zijn.

Bij het openen van afdekkingen en/of het verwijderen van onderdelen van het apparaat kunnen spanningvoerende delen vrij komen te liggen. Voor het afstemmen, onderhoud, reparatie of vervanging van onderdelen of elementen moet het apparaat worden losgekoppeld van alle voedingsbronnen. Condensatoren in het apparaat kunnen nog geladen zijn, zelfs als het van alle spanningsbronnen is losgekoppeld. Een reparatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman die vertrouwd is met de risico's resp. relevante voorschriften.

- Zet geen open brandende voorwerpen, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt van het apparaat.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in een gematigd klimaat, niet in een tropisch klimaat.
- Voor een volledige loskoppeling van het stroomnet moet de netstekker uit de wandcontactdoos worden getrokken. Het volstaat niet het apparaat met de aan/uit-schakelaar uit te schakelen.
- Zorg voor voldoende ventilatie rondom het apparaat. Bedek de eventueel aanwezige ventilatieopeningen niet.

17. Technische Daten

Betriebsspannung 110-120V~/60Hz bzw.
220-240V~/50Hz (über Schalter einstellbar)
Leistungsaufnahme ca. 5 W

Sicherung
bei 110-120V~ Gerätespannung T 100mA/250V (5 x 20mm)
bei 220-240V~ Gerätespannung T 50mA/250V (5 x 20mm)

Eingangsimpedanz
LINE 7,4kOhm
PHONO 50kOhm
Mikrofon >50kOhm

Eingangsempfindlichkeit:
LINE 1,93V
PHONO 24,5mV
Mikrofon 17,5mV

Ausgangsimpedanz
Cinch. 1000Ohm
XLR. >6000Ohm

Ausgangsspannung
Cinch. 8,6V bei 10kOhm
XLR. 2,5V bei 6000Ohm

Frequenzgang 10Hz-25kHz
S/N-Ratio 90dB (A)
Klirrfaktor. 0,001%
Kanaltrennung 81dB

Abmessungen 483 x 45 x 165mm
Masse 2,3kg

Arbeitstemperaturbereich: +5°C bis +35°C

1. Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product!

With this device, you have purchased a state-of-the-art product. This product meets the requirements of all applicable European and national guidelines. Its conformity has been certified and the corresponding declarations and documents can be obtained from the manufacturer.

To maintain this status and to ensure risk-free operation, you, as the user, must comply with these operating instructions.

Before starting operation, please read through these operating instructions completely, taking particular note of all operating and safety information.

All company and product names mentioned in this document are registered trademarks. All rights reserved.

For a fast response of your technical enquiries please use the email address listed below.



Fon. + 49 9604/40 88 80
Fax + 49 9604/40 88 48
e-mail: tkb@conrad.de
Mon to Thurs 8.00am to 4.30pm
Fri 8.00am to 2.00pm

7. Veiligheidsvoorschriften en risico's



Bij schade, veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, vervalt het recht op garantie! Voor vervolgschade die hieruit ontstaat, zijn wij niet aansprakelijk!



Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften! In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie.



Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het apparaat niet toegestaan.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten, droge ruimten binnenshuis. Gebruik u het apparaat niet in de buurt van water, zoals in de badkamer, in de buurt van een zwembad, enz.



Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan een hoge vochtigheid of vocht, zoals druppels en spatwater.



Het apparaat mag tijdens het bedrijf niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen (onder +5°C / boven +35°C).



Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of sterke mechanische belastingen.



Stel geen met vloeistof gevulde bakken/vaten zoals glazen, vazen enz. op of in de buurt van het apparaat en giet nooit vloeistof over het apparaat. Vloeistoffen kunnen in de behuizing dringen en daarbij afbreuk doen aan de elektrische veiligheid. Bovendien bestaat het gevaar van brand of een elektrische schok; levensgevaarlijk!

Leg geen kleine voorwerpen, zoals geldstukken, paperclips enz. op het apparaat. Deze kunnen in het toestel vallen. Er bestaat gevaar voor brand of een levensgevaarlijke elektrische schok. Indien er toch vloeistof of een voorwerp in het apparaat terecht is gekomen, schakel dan eerst de bijbehorende wandcontactdoos stroomvrij (bijv. door de veiligheidschakelaar uit te schakelen) en trek de netstekker uit de wandcontactdoos. Het product mag niet meer worden gebruikt, breng het naar een elektrotechnisch bedrijf.

Het apparaat is gebouwd volgens veiligheidsklasse II. Als spanningsbron mag alleen een wandcontactdoos worden gebruikt die aan de voorschriften voldoet.

- Pak de netstekker altijd beet bij de daarvoor bestemde greepvlakken om deze uit de contactdoos te verwijderen. Trek niet aan het snoer; hierdoor kan het netsnoer of de stekker beschadigd raken. Er bestaat gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok.



Raak de netstekker nooit met vochtige of natte handen aan. Er bestaat gevaar voor een levensgevaarlijke elektrische schok!

4. Eigenschappen

- Ingangen:
 - 1x stereo-PHONO (cinch)
 - 3x stereo-LINE (cinch)
 - 1x microfoon-jackplug (6,3 mm)
- Uitgangen:
 - 1x stereo-LINE (cinch)
 - 2x XLR (symmetrisch)
- Ingangsniveauregelaar met schakelaarfunctie
- Volume-indicator
- 19" inbouwmaat

5. Leveringsomvang

- Mengpaneel
- Netsnoer
- Gebruiksaanwijzing

6. Verklaring van symbolen



Dit teken op het apparaat wijst de gebruiker erop, dat hij/zij voor de ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing moet lezen en deze bij het gebruik in acht moet nemen.



Het symbool met de bliksemschicht in een driehoek geeft aan dat er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok. In het apparaat bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Het apparaat mag daarom nooit worden geopend.



Het symbool met de pijl vindt u bij bijzondere tips of instructies voor de bediening.



Belangrijke aanwijzingen die absoluut in acht moeten worden genomen, zijn in deze gebruiksaanwijzing met een uitroepteken aangegeven.

2. Table of contents

1. Introduction	20
2. Table of contents	21
3. Intended use	21
4. Equipment features	22
5. Scope of delivery	22
6. Explanation of symbols	22
7. Safety instructions and hazard warnings	23
8. Display and control elements	25
9. Setting up the device	28
10. Connection	29
a) Connecting the inputs	31
b) Connecting the outputs	31
c) Selection of the supply voltage and connection of the voltage supply	31
11. Initial operation	32
12. Handling	33
13. Care and maintenance	34
14. Replacing the fuse	34
15. Disposal	35
16. Troubleshooting	35
17. Technical data	36

3. Intended use

The device acts as an audio mixer in home and semi-professional audio systems. This device can be used to mix/control low-level audio signals from various sources. The mixer is connected between the audio signal sources being mixed and the audio devices. The device may only be driven by low-level audio signals.

The product is designed for an operating voltage of 110 V-120 V/60 Hz~ or 220 V-240 V~/50 Hz alternating current; the corresponding device voltage can be selected using the voltage selector switch on the rear of the device.

It may only be used indoors, never outdoors. Contact with moisture, such as in bathrooms, must be avoided.

Any use other than that described above could lead to damage to this product and involves the risk of short circuits, fire, electric shock, etc.

No part of the product should be altered or modified, and the housing must not be opened.



The safety instructions have to be observed under all circumstances! Failure to comply with the safety instructions may lead to a hazardous electric shock or result in damage to the appliance.

4. Equipment features

- Inputs:
 - 1xStereo-PHONO (Cinch)
 - 3xStereo-LINE (Cinch)
 - 1xMicrophone jack (6.3mm)
- Outputs:
 - 1x Stereo-LINE (Cinch)
 - 2x XLR (symmetrical)
- Input level control with switch function
- Recording level display
- 19" mounting dimension

5. Scope of delivery

- Mixing desk
- Mains cable
- Operating instructions

6. Explanation of symbols



This symbol on the device indicates that the user should read these operating instructions prior to using the product.



A lightning-bolt symbol in a triangle indicates a health hazard, e.g. danger of an electric shock. The device contains no parts that should be serviced by the user. Therefore, do not open the device.



The arrow symbol indicates special information and advice on operating the device.



The exclamation mark indicates important notes in these operating instructions that should always be observed.

2. Inhoudsopgave

1. Inleiding	54
2. Inhoudsopgave	55
3. Reglementair gebruik	55
4. Eigenschappen	56
5. Leveringsomvang	56
6. Verklaring van symbolen	56
7. Veiligheidsvoorschriften en risico's	57
8. Weergave- en bedieningselementen	59
9. Plaatsen / rekmontage van het apparaat	62
10. Aansluiting	63
a) Aansluiting van de ingangen	65
b) Aansluiting van de uitgangen	65
c) Selectie van de voedingsspanning en aansluiting van de voedingsspanning	65
11. Ingebruikneming	66
12. Gebruik	67
13. Onderhoud en verzorging	68
14. Zekeringen vervangen	68
15. Afvoer	69
16. Verhelpen van storingen	69
17. Technische gegevens	70

3. Reglementair gebruik

Het apparaat dient als audio-mengpaneel in audio-installaties voor thuis of semiprofessioneel gebruik. Met dit apparaat kunnen audiosignalen met een laag niveau van verschillende bronnen worden gemixt/geregeld. Het mengpaneel wordt hierbij tussen de te mixen signaalbronnen en daaropvolgende audioapparatuur geschakeld. Het apparaat mag uitsluitend door geluidsbronnen met een laag niveau aangestuurd worden.

Het product is geschikt voor een bedrijfsspanning van 110V-120V/60Hz~ of 220V-240V~/50Hz wisselspanning; de desbetreffende apparaatsspanning kan via een spanningskeuzeschakelaar aan de achterzijde van het apparaat worden geselecteerd.

Het product mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand of elektrische schokken.

Aan het complete product mag niets worden veranderd resp. omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.



De veiligheidsvoorschriften dienen absoluut in acht te worden genomen! Het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften kan bijv. leiden tot een gevaarlijke elektrische schok of beschadiging van het apparaat.

1. Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Met dit apparaat heeft u een product gekocht dat volgens de huidige stand van de techniek is ontwikkeld.

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit is aangetoond, de bijbehorende verklaringen en documenten zijn gedeponeerd bij de fabrikant.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om deze status van het apparaat te handhaven en een veilige werking te garanderen!

Lees voor de ingebruikneming van dit product de volledige gebruiksaanwijzing door en neem alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften in acht!

Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.



Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be

7. Safety instructions and hazard warnings



The guarantee is rendered invalid when damage is incurred as a result of non-compliance with the operating instructions. We will not assume any responsibility for consequential damage.



We will also not assume any responsibility for damage to assets or for personal injury caused by improper handling or failure to observe the safety instructions. The warranty will be rendered null and void in such cases.



For safety and licensing reasons (CE), unauthorized conversion and/or modification of the device is not permitted.



The product is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device close to water, e.g. in bathrooms or near swimming pools etc.



The device must not be exposed to excessive humidity or moisture (e.g. from dripping or sprayed water).



The appliance should not be exposed to extreme temperatures (below +5°C / above +35°C).



The appliance should not be exposed to strong vibration or heavy mechanical stress.



Never place receptacles containing liquids, such as glasses or vases, on top of or in the direct vicinity of the device, and never pour out liquids over the device. Liquids could enter into the interior of the housing and impair the electrical safety of the device. There is also a great risk of a fire or a fatal electric shock.

Never place small objects, such as coins or paper clips, on the device as they could fall into the inside of the device. You run the risk of causing a fire or a fatal electric shock. Should liquid penetrate the device nonetheless, cut off the power supply to the relevant mains socket (e.g. via the circuit breaker) and pull the mains plug out of the mains socket. The product may not be operated any longer. Take it to a specialist workshop.

The appliance has been constructed according to protection class II. Only use a correct mains socket as the source of voltage.

- Always pull the mains plug out of the socket by the plug itself. Do not tug on the cable; this may damage the mains cable or the plug. Danger of fatal electric shock.



Never touch the mains plug with wet or damp hands. There is a risk of a fatal electric shock.

7. Safety instructions and hazard warnings

- Make sure the mains cable is not squashed, bent, damaged through sharp edges or otherwise subjected to mechanical strain. Avoid excess thermal stress on the mains cable through excess heat or cold. This may damage the mains cable. A damaged mains cable may cause a fatal electric shock. Do not modify the mains cable.
- If the mains cable is damaged, do not touch it. First of all, cut off the power supply to the relevant mains socket (e.g. via the circuit breaker) and then pull the mains plug carefully out of the mains socket. Do not operate the device any more. Take it to a specialist workshop. A defective connecting cable may only be replaced by a specialist. Risk of an electric shock!
- For reasons of safety, pull the mains plug out of the mains socket before cleaning the device, during a thunderstorm or when the device will not be used for a longer period of time.



The device is not a toy. Electrical devices must be kept out of the reach of children. Pay particular attention if children are present. Children are not aware of the potential danger associated with the incorrect handling of electrical appliances.



Never leave the device on without supervision.

- Never place the appliance on an unstable or moving surface. If it fell, persons could be injured or the appliance damaged.
- When using a rack, make sure that this has a safe stand and is safely transported. Placing the rack on an uneven, slanted surface or if the rack is jerked during transport, the rack may topple or devices may fall out of the rack and injure persons.



The lightning symbol in a triangle on the appliance warns you against unprotected live components or elements inside the housing. Coming into contact with these components or elements may be fatal.

Live components may be exposed if the covering is opened or components are removed. If the appliance needs to be serviced or repaired or if parts or assemblies must be replaced, the appliance must be disconnected from all voltage sources first. Capacitors in the device can still carry a charge even if the device has been disconnected from all voltage sources. Repair work must only be carried out by specialists familiar with the hazards involved and with the relevant regulations.

- Do not place open sources of fire, such as burning candles, on the device or in its vicinity.
- Do not use the device under extreme ambient conditions and avoid tropical environments.
- In order to completely separate the device from the mains, you have to pull the mains plug out of the wall socket. It is not sufficient to turn the device off with the on/off switch.
- Make sure that the device is sufficiently ventilated. Never cover any existing ventilation holes.

17. Caractéristiques techniques

Tension de service 110 à 120 V~/60 Hz ou
220 à 240 V~/50 Hz (réglable via l'interrupteur)
Consommation env. 5 W

Fusible
pour une tension des appareils de 110 à 120 V~ T 100 mA/250 V (5 x 20 mm)
pour une tension des appareils 220 à 240 V~ T 50 mA/250 V (5 x 20 mm)

Impédance d'entrée
LINE 7,4 kohm
PHONO 50 kohm
Microphone >50 kohm

Sensibilité d'entrée :
LINE 1,93 V
PHONO 24,5 mV
Microphone 17,5 mV

Impédance de sortie
Cinch 100 ohms
XLR >600 ohms

Tension de sortie
Cinch 8,6 V pour 10 kohm
XLR 2,5 V pour 600 ohms

Réponse fréquentielle 10 Hz à 25 kHz
Rapport signal/bruit 90 dB (A)
Facteur de distorsion harmonique 0,001%
Séparation des canaux 81 dB

Dimensions 483 x 45 x 165 mm
Poids 2,3 kg

Plage de température de service : de +5 °C à +35 °C

15. Elimination



Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

16. Dépannage

Avec la table de mixage Mc Crypt, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent.

Vous trouverez ci-après plusieurs procédures vous permettant de vous dépanner le cas échéant :



Respectez impérativement les consignes de sécurité !

Problème	Solution
Aucune fonction.	• L'appareil est-il allumé ? • La fiche de secteur est-elle branchée dans la prise de courant ? • Le fusible de l'appareil est-il défectueux ? • Vérifiez la prise de courant. Est-elle convenablement alimentée en courant ?
L'appareil fonctionne mais absence de son.	• La source audio est-elle correctement raccordée aux entrées ? • La source audio est-elle allumée et en mode lecture ? • Les haut-parleurs et l'amplificateur sont-ils correctement raccordés ?
Un canal ne fonctionne pas.	• Les entrées et sorties sont-elles correctement branchées, un connecteur s'est-il peut-être desserré ? • Les haut-parleurs et l'amplificateur sont-ils correctement raccordés ? • L'équilibreur de voies et le bouton de réglage du volume de l'amplificateur sont-ils correctement réglés ?
Apparition d'un bourdonnement.	• Les câbles des signaux de la source audio sont-ils en bon état ?
Des distorsions apparaissent.	• L'entrée de la table de mixage est-elle surmodulée ? • Les boutons de réglage de niveau (2) sont-ils réglés trop haut ? • L'entrée de l'amplificateur est-elle commandée par un signal trop grand ? • Les boutons de réglage du volume de l'amplificateur sont-ils réglés sur un volume trop élevé ?
Le signal sur l'entrée LINE3 n'est pas reproduit.	• L'interrupteur du microphone (7) est-il allumé, l'entrée LINE3 est-elle désactivée ?



Les réparations autres que celles qui ont été précédemment décrites doivent être exécutées uniquement par un technicien qualifié et agréé.

7. Safety instructions and hazard warnings

- Do not leave the packaging material lying around carelessly since it constitutes a danger to children.
- Pay attention to the applicable regulations and laws e.g. for the prevention of accidents, when using it in commercial or public places. You as the operator have to obtain information from the authorities in charge and you are responsible for observing the valid laws and regulations.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices that are connected to this device.



If you are not sure how to connect the device correctly or if questions arise which are not covered by the operating instructions, please do not hesitate to contact our technical support or another specialist. Please consult a specialist in case of doubts about correct operation or product safety.

8. Display and control elements



For information on these elements, please observe the fold-out page.

(1) POWER - On/Off switch

The mixer is switched on or off using this switch.

The mixer is switched on when the switch is in the "1" position (blue display lights up)

The mixer is switched off when the switch is in the "0" position.



The ON/OFF switch does not completely disconnect the device from the mains network. In order to completely disconnect the device from the mains, you have to pull the mains plug out of the outlet.

(2) Level controls

These controls set the level (in the mix) of the signal source that is connected to the relevant input. To raise the level, turn the control clockwise. To reduce the level, turn the control anti-clockwise. Turning the control to the left as much as possible (audible click) switches the input off.



Switch off the inputs you do not need and those that are not assigned. This prevents background noise from entering through the inputs not used.

(3) Output level display

This display indicates the device's output level. If the white display LED lights up, the output level is too high. In this case, reduce the input level.

8. Display and control elements

(4) Channel sound control HIGH / MID / LOW

You can change the sound of the output signal using the sound controls.

BASS = bass control
MID = mids control
TREBLE = treble control

Control button turned fully to the left means maximum reduction
Control button turned fully to the right means maximum increase
The mid position (felt by a light clicking into place) means that the signal remains unaffected by the sound control (neutral setting).

(5) Output level control

The output level on the device is set with this control. To raise the level, turn the control clockwise. To reduce the output level, turn the control anti-clockwise.



An excessively high output level can overmodulate the downstream device and lead to a distorted signal.

(6) Microphone input

A dynamic microphone can be connected to this 6.3 mm jack socket (asymmetric). The signal level of the microphone input is controlled via the LINE3/MIC level control.

(7) Microphone switch

This switch is used to switch the microphone input on or off.

- Switch position „MIC ON“ means that the microphone input is switched on.
- Switch position „MIC OFF“ means that the microphone input is switched off.



The microphone input and the LINE3 input share one level control (LINE3/MIC). This is why the LINE3 input signal is switched off as soon as the microphone input is switched on.

(8) PHONO GROUND terminal

If your record player has its own ground wire (usually a thin, black cable), you can connect this to the terminal. This kind of ground connection serves to avoid hum noise.

Press on the terminal to open it, insert the cable, and let go of the terminal again to make it close and hold the cable in place.

(9) PHONO-IN input

A record player with a magnet pickup system can be connected to this stereo cinch input. The phono input has an integrated equaliser pre-amplifier.

The sockets are labelled with „CH1“ for the left channel and with „CH2“ for the right channel.



Only connect record players to these inputs, never signal sources with higher output levels, such as tuners, CD players etc. This would overmodulate the input.

13. Entretien et nettoyage

Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, il est impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes :



Débranchez la fiche de secteur de la prise de courant. Toute réparation ou ouverture de l'appareil doit uniquement être effectuée par un technicien spécialisé connaissant parfaitement les risques potentiels encourus et les prescriptions spécifiques en vigueur.

Coupez du réseau tous les appareils raccordés sur tous les pôles avant de procéder aux opérations d'entretien ou de maintenance (retirez la fiche de secteur de la prise de courant). L'appareil ne nécessite aucun entretien et ne doit donc jamais être ouvert. L'ouverture de l'appareil a pour effet d'annuler la garantie.

Si l'appareil est fortement encrassé, son isolation peut être réduite. L'appareil n'est alors plus fiable et doit être coupé du réseau. Un appareil extrêmement encrassé doit être nettoyé par un spécialiste.

L'extérieur de l'appareil doit être uniquement nettoyé avec un chiffon sec et doux ou un pinceau. N'utilisez en aucun cas des nettoyants agressifs ou des solutions chimiques car ces produits pourraient attaquer le boîtier ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Contrôlez régulièrement la sécurité technique de l'appareil, en vous assurant notamment de l'absence d'endommagements au niveau du boîtier, du cordon secteur, etc.

Lorsque le fonctionnement sans risque de l'appareil n'est plus assuré, mettez-le hors service et assurez-vous qu'il ne pourra pas être remis en service involontairement.

Un fonctionnement sans risque n'est plus assuré lorsque :

- l'appareil ou le câble secteur est visiblement endommagé,
- l'appareil ne fonctionne pas ou ne fonctionne plus correctement,
- l'appareil a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables,
- l'appareil a subi de sévères contraintes durant son transport,
- l'appareil a été en contact avec des liquides, par ex. la pluie.

14. Remplacement des fusibles



Si le remplacement des fusibles s'avère nécessaire, veillez à utiliser uniquement des fusibles présentant le type, les caractéristiques de déclenchement et le courant nominal spécifiés (voir « Caractéristiques techniques ») pour les remplacer. Avant de remplacer les fusibles, il faut impérativement débrancher la fiche de secteur. Ne pas utiliser de fusibles « bricolés » ou réparés, ne pas ponter le porte-fusible.

- Lors du remplacement du fusible, veillez à ce que la valeur du fusible utilisé corresponde à la tension de l'appareil réglée (voir « Caractéristiques techniques »).
- Éteignez d'abord l'appareil.
- Après avoir coupé l'alimentation en courant (retirez la fiche de la prise de courant !), dévissez prudemment le **capuchon du porte-fusible (12)** à l'aide d'un tournevis approprié. Pour cela, appuyez légèrement sur le capuchon du fusible puis tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez le capuchon du fusible avec le fusible.
- Retirez le fusible défectueux et remplacez-le par un fusible neuf du type spécifié.
- Remplacez prudemment le capuchon des fusibles contenant le nouveau fusible dans le **porte-fusible (12)**. Pour cela, appuyez légèrement sur le capuchon du fusible puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Ensuite seulement, vous pouvez rebrancher l'appareil sur le secteur.

11. Mise en service

Utilisation :

- Tournez le **bouton de réglage de niveau (2)** et le **bouton de réglage de niveau de sortie (5)** sur la position minimum (butéegauche).
- Mettez en marche votre source audio telle que par ex. le lecteur de CD, la platine tourne-disques ou autre source similaire.
- Mettez la table de mixage en marche avec l'**interrupteur marche-arrêt (1)**.
- Allumez l'amplificateur en dernier.
- Mettez la restitution en marche sur votre appareil source audio.
- Tournez le **bouton de réglage de niveau de sortie (5)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en position médiane.
- Le **bouton de réglage de niveau (2)** vous permet à présent de mixer les signaux des différentes entrées. Pour cela, tournez lentement le **bouton de réglage de niveau (2)** correspondant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le niveau souhaité soit obtenu.
- Le cas échéant, augmentez ou diminuez à l'aide du **bouton de réglage de niveau de sortie (5)** le niveau de sortie de la table de mixage.
- Observez l'**affichage de niveau de sortie (3)**. Si le niveau de sortie est trop élevé (l'affichage blanc s'allume), réduisez-le.



Veillez à ce que les haut-parleurs et l'amplificateur raccordés ne soient pas en surcharge. La reproduction sonore ne doit en aucun cas être déformée, cela pourrait endommager l'amplificateur et les haut-parleurs.

- Si vous souhaitez utiliser le microphone, allumez l'**interrupteur pour le microphone (7)**.
- Les **bouton de réglage du son (4)** vous permettent d'adapter le son à vos souhaits. Attention, une amplification des graves, des médiums et des aigus amplifie également le niveau de sortie !
- Pour éteindre la table de mixage, tournez le **bouton de réglage de niveau (2)** et le **bouton de réglage de niveau de sortie (5)** en butée gauche (position minimum). Eteignez tout d'abord l'amplificateur. Eteignez la table de mixage à l'aide de l'**interrupteur marche-arrêt (1)** puis les sources audio.

12. Manipulation



Ne branchez jamais la fiche de secteur sur une prise de courant directement après avoir transporté l'appareil d'une pièce froide à une pièce chaude. L'eau de condensation qui se forme alors risquerait de détruire l'appareil ou de provoquer une décharge électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez également que l'eau de condensation se soit évaporée ; cela peut durer plusieurs heures.

Évitez de faire fonctionner l'appareil dans des conditions ambiantes défavorables, telles qu'une humidité atmosphérique trop élevée, un environnement mouillé, des températures ambiantes trop élevées (plus de 35°C) ou trop basses (moins de +5°C), de la poussière, des gaz inflammables, des vapeurs ou des solvants.

8. Display and control elements

(10) LINE inputs

The device has 3 stereo-LINE inputs. You can connect devices with line level, such as CD players, tuners and MP3 players, to these stereo cinch inputs.

The sockets are labelled with „CH1" for the left channel and with „CH2" for the right channel.



Do not connect record players to these inputs. This will cause a mismatch.

(11) Outputs

The device has one asymmetrical stereo-cinch-LINE output and two symmetrical XLR outputs. The audio output signal of the mixer is applied at these connections. The device which is to be supplied with an audio signal by means of the mixer (e.g. an audio amplifier) is connected to these outputs.

(12) Fuse holder

Holder for the device fuse (for the fuse type, see the „Technical data").



Please note that the fuse value is dependent on the device voltage that is set with the voltage selector switch (13). Please note the fuse values specified under „Technical data".

(13) Voltage selector switch 110 V-120 V / 220 V-240 V

The device voltage can be adjusted to the local mains voltage with this switch. You can choose between an operating voltage of 110 V-120 V~/60 Hz and 220 V-240 V~/50 Hz by pushing this switch into the corresponding position.



An incorrectly selected voltage will damage the device. Therefore, before plugging in the device, first make sure that the device voltage set on the mixer agrees with that of the available mains voltage. Depending on the voltage set, it may be necessary to adjust the device's fuse. To do so, see the „Technical data".

(14) Mains connection socket

The mixer is supplied with voltage via this socket. Plug the supplied power cable into this socket.



It is dangerous to use an unsuitable mains cable. Therefore, always use the supplied mains cable.

9. Setting up the device

The mixer can either be set up on a flat surface or installed on a 19" rack.



Make sure all the components are well ventilated when the device is installed together with other equipment in order to avoid faults related to overheating. For rack installation an additional ventilator may be necessary to help extract heat generated in the rack.

Keep a sufficient distance away from heat sources. Do not place the device directly next to heat sources such as amplifiers. Do not point any strong beams or light sources onto the device. This may lead to overheating (risk of fire).

The heat extraction of the device must not be obstructed. Never place the device on a soft surface, such as a carpet or a bed. Do not cover up any of the device's ventilation openings. The air circulation must not be obstructed by objects such as magazines, table cloths, curtains or similar. This prevents heat extraction from the device and can lead to overheating (risk of fire).

Only operate the mixer in a horizontal position, since otherwise air will not circulate properly.

Do not drill any holes or screw any screws into the housing. This will damage it and impair its safety.

When installing the product, ensure that it is on a stable base which is itself on stable ground. If the device topples over or falls, it could cause injuries.

Make sure that the connection cable is not mechanically strained, pinched or damaged by sharp edges. Always lay the cables so that no one can step on them, trip over them or become entangled in them. Risk of injury!

When selecting a place to set up the device, make sure that direct, intensive sunlight, vibration, dust, heat, cold and moisture are avoided.

No other appliances with strong electric or magnetic fields, such as transformers, motors, radio telephones, radios or computers, may be located in the direct vicinity of the device as these could negatively affect it. The device may also cause interference with radios or TVs in unfavourable cases. Make sure there is as great a distance as possible to such devices.



Due to the variety of paints and polishes used for furniture, it cannot be ruled out that the feet of the device may leave visible residue on the furniture. For this reason, protect the surface of valuable or sensitive furniture appropriately when placing the device on it.

10. Raccordement



En cas d'utilisation de rallonges, assurez-vous qu'elles sont conçues pour la charge correspondante.

Avant le raccordement de la tension secteur, contrôlez le réglage du **sélecteur de tension (13)**. La tension réglée doit correspondre à la tension secteur sur laquelle la table de mixage doit être raccordée. Si nécessaire, adaptez, à l'aide du **sélecteur de tension (13)**, la tension de l'appareil à la tension secteur locale. Vous pouvez choisir entre une tension de l'appareil de 110 à 120 V/60 Hz ou 220 V à 240 V/50 Hz.

Côté fabricant, le sélecteur de tension a été réglé sur 220 V à 240 V et le fusible correspondant est utilisé :



Attention, la valeur du fusible de l'appareil dépend de la tension de l'appareil réglée ! Si vous modifiez la tension de l'appareil sur 110 à 120 V/60 Hz, le fusible de l'appareil doit également être remplacé. Observez les valeurs de fusible indiquées dans les « Caractéristiques techniques ».

Raccordez le cordon secteur fourni à la douille de raccordement au secteur (14) de la table de mixage. Branchez la fiche de secteur du câble sur une prise de courant.

11. Mise en service



Mettez l'appareil en service uniquement lorsque vous vous êtes familiarisé aux fonctions et au présent mode d'emploi. Vérifiez de nouveau que tous les raccordements sont corrects. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé.

Veillez toujours à un réglage approprié du volume, il convient de ne pas écouter de la musique à un volume sonore exagéré. Un volume trop élevé endommage l'ouïe ou peut entraîner des dommages sur l'appareil.

Allumez toujours l'amplificateur de l'installation en dernier et éteignez-le toujours en premier. Vous éviterez ainsi que des bruits parasites, tels que ceux qui peuvent se produire lorsque vous éteignez la table de mixage, endommagent l'amplificateur ou les haut-parleurs.

Veillez à ce que les appareils raccordés ne soient pas en surcharge. La restitution ne doit pas être non plus déformée. Si des signaux musicaux déformés sont perceptibles, alors que le volume réglé n'est pas trop important, éteignez immédiatement l'installation et vérifiez le raccordement. S'il n'y a pas d'erreur de raccordement, adressez-vous à un technicien spécialisé.

L'appareil doit être utilisé uniquement par des personnes qui sont familiarisées avec le présent mode d'emploi et qui le respectent. Tenez la table de mixage hors de portée des autres personnes et enfants.



Lors des réglages, respectez les limites de votre installation audio.

10. Raccordement

a) Raccordement des entrées



Lors du raccordement, respectez le marquage des canaux CH 1 ou CH 2.

Entrées LINE1 à LINE3 (10) :

Reliez les sorties audio de votre source audio LINE telle que par ex. un lecteur de CD, de cassettes, un lecteur MP3 aux raccords correspondants **LINE (10)** de la table de mixage.



Les entrées LINE ne conviennent pas pour les platines tourne-disques.

Entrée PHONO-IN (9) :

Vous disposez d'une entrée PHONO stéréo. Vous pouvez raccorder votre platine tourne-disques sur cette entrée Cinch stéréo. L'entrée PHONO est conçue pour les platines tourne-disques équipées d'un dispositif magnétique.



Ces entrées sont uniquement prévues pour les platines tourne-disques. Ne raccordez en aucun cas d'autres appareils tels qu'un tuner, un lecteur de CD ou tout autre appareil similaire.

Borne PHONO GROUND (8)

Si votre platine tourne-disques dispose d'un câble de mise à la masse autonome, vous pouvez la raccorder à cette borne. Une telle mise à la masse permet d'éviter les ronflements.

Entrée microphone (6) :

L'appareil dispose d'une entrée microphone (6) avec une douille jack au câblage asymétrique de 6,3 mm. Vous pouvez raccorder ici un microphone dynamique.

b) Raccordement des sorties :

La table de mixage dispose d'une sortie CINCH stéréo asymétrique et d'une sortie XLR stéréo symétrique. Reliez les entrées de votre appareil audio suivant (p. ex. amplificateur) aux raccords correspondants **SORTIE (11)** de la table de mixage.



Veillez toujours à ce qu'un seul type de sortie soit raccordé. Utilisez soit la sortie Cinch soit la sortie XLR. Le raccordement simultané de plusieurs types de sorties peut entraîner des perturbations ou endommager les appareils.

c) Sélection de la tension d'alimentation et raccordement de l'alimentation électrique



La table de mixage et tous les autres appareils connectés doivent être mis hors tension.

Pour couper entièrement la table de mixage, retirez la fiche de secteur de la table de mixage. Par conséquent, la prise de courant doit être facilement accessible de manière à ce qu'il soit possible de retirer la fiche si nécessaire.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension de l'appareil réglée sur la table de mixage correspond à la tension secteur disponible. Si le réglage ne correspond pas à la tension secteur disponible, ne raccordez pas l'appareil. Une mauvaise tension d'alimentation peut entraîner des dommages graves.

9. Setting up the device

Use as a table-top device:

Place the mixing desk on a straight, level surface. The mounting surface must not be sensitive to heat. Keep sufficient free space around the mixing desk to ensure heat dissipation.

Use in a rack system:

The mixing desk can be mounted into a 19" rack. A rack with openings on both sides is recommended, to allow problem-free installation and connection. There are four attachment holes in the front plate of the mixing desk. Attach the mixing desk with four sufficiently dimensioned screws in the rack.

Attachment to the front plate alone is insufficient and not safe. An additional uniform attachment must be made using the side and floor rails. Each rack system manufacturer has its own attachment systems.

10. Connection



Before connecting the mixing desk, switch it off and also switch off all the other devices which are to be connected to it, and disconnect them from the power supply (pull the mains plug out of the socket). Proceed in the same way when changing the wiring.

Use only suitable connection cables for this. The use of the wrong cables may cause interference and impair safety.

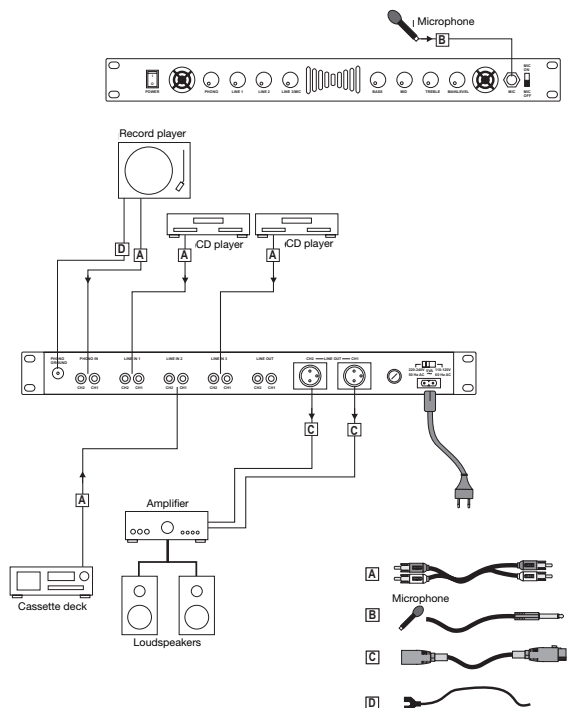
To avoid distortion or mismatching that may damage the mixing desk, only connect suitable devices with a corresponding input/output to the inputs/outputs. For this, observe also the connection values in the section "Technical data".



Cables are important connection elements in the system. Therefore use high-quality, wear-resistant cables with high-quality plugs and audio cables with appropriate shielding.

10. Connection

Connection example:

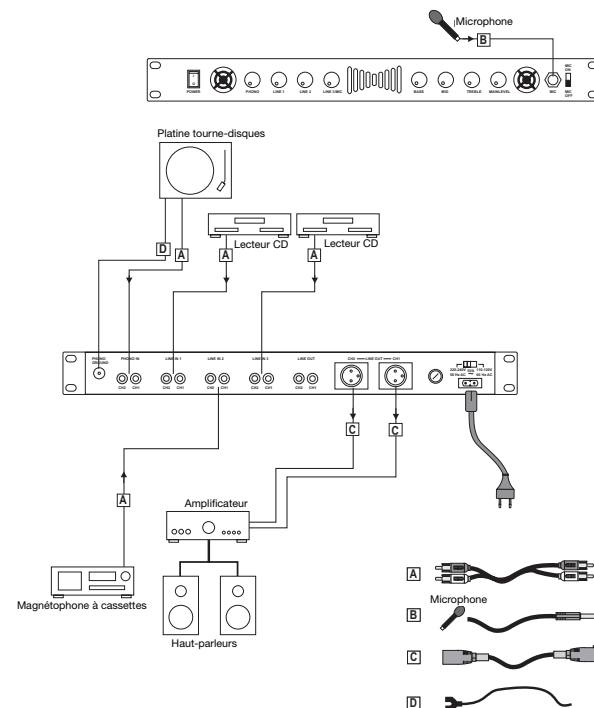


Pin assignment:

Symmetrical XLR connection	Pin1 = Ground (screen) Pin2 = Plus + (hot) Pin3 = Negativ - (cold)	XLR output
Asymmetrical 6.3 mm jack plug	Tip = signal Shaft = Ground/screen	Shaft Tip Shaft Tip
Cinch plug		Signal Earth Earth Signal

10. Raccordement

Exemple de raccordement :



Affectations des connecteurs :

Raccordement XLR symétrique	Broche 1 = masse (blindage) Broche 2 = plus + (hot) Broche 3 = négative - (cold)	Sortie XLR
Connecteur jack asymétrique de 6,3 mm	Pointe = Signal Corps = masse/blindage	Corps Pointe Corps Pointe
Connecteur Cinch		Signal Masse Masse Signal

9. Installation/Montage de l'appareil dans une baie

Utilisation sur table :

Placez la table de mixage sur une surface plane, horizontale. Cette surface ne doit pas être sensible à la chaleur. Dégagez suffisamment de place autour de la table de mixage afin de garantir la dissipation de la chaleur.

Utilisation comme appareil dans une baie :

La table de mixage peut être montée dans une baie de 19 pouces. Il est recommandé d'utiliser une baie avec une possibilité d'ouverture des deux côtés, car ainsi le montage et le raccordement sont plus faciles. Quatre trous de fixation se trouvent sur la plaque avant de la table de mixage. Fixez la table de mixage dans la baie avec quatre vis suffisamment dimensionnées.

La fixation à la plaque avant seule n'est cependant pas suffisante pour une fixation sûre. Une fixation supplémentaire homogène grâce aux rails latéraux et au sol est nécessaire. Pour cela, les constructeurs de baies proposent différentes possibilités.

10. Raccordement



Avant de raccorder la table de mixage, mettez-la hors tension ainsi que tous les autres appareils qui doivent y être raccordés et coupez-les du réseau d'alimentation électrique (retirez la fiche de la prise de courant). Procédez de la même façon en cas de modifications du câblage.

Utilisez pour le raccordement uniquement des câbles de raccordement adéquats. L'utilisation de câbles autres que ceux spécifiés peut entraîner des perturbations et des problèmes de sécurité.

Pour éviter toute distorsion ou désadaptation susceptible d'endommager la table de mixage, ne raccordez aux entrées/sorties que des appareils appropriés, dotés d'une entrée/sortie correspondante. Pour cela, observez les valeurs de raccordement indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».



Les câbles sont d'importants maillons de connexion de l'installation ; utilisez pour cela des câbles de haute qualité, résistants à l'usure avec des connecteurs de qualité et un câble audio avec un blindage approprié.

10. Connection

a) Connecting the inputs



When connecting, pay attention to the channel markings CH 1 and CH 2.

Inputs LINE1 to LINE3 (10):

Connect the audio outputs of your LINE audio source (e.g. CD player, tape, MP3 player) with the corresponding connection sockets **LINE (10)** of the mixing desk.



The LINE inputs are not suitable for record players.

PHONO-IN input (9):

One stereo PHONO input is available. You can connect your record player to this stereo cinch input. The PHONO input is designed for record players with a magnet system.



These inputs are only suitable for record players. No devices such as tuners, CD players or similar may be connected here.

PHONO-GROUND terminal (8)

If your record player has a separate ground wire, you can connect it to the terminal. This kind of ground connection serves to avoid hum noise.

Microphone inputs (6):

The device is equipped with a microphone input (6) in an asymmetrical 6.3mm jack-plug version. This input can be used to connect a dynamic microphone.

b) Connecting the outputs:

The device has one asymmetrical stereo-CINCH output and one symmetrical stereo-XLR output. Connect the inputs of the downstream audio appliance (e.g. output stage) with the corresponding connection sockets **OUTPUT (11)** of the mixing desk.



Please make sure to connect only one type of output at a time. Use either the cinch or the XLR output. If more than one output type is connected at any one time, malfunctions may occur or the device could be damaged.

c) Selection of the supply voltage and connection of the voltage supply



The mixer and all connected devices have to be switched off.

In order to completely disconnect the mixer desk from the mains voltage, you must unplug its mains plug. The mains outlet must be easily accessible so that the mains plug can be unplugged without any problems if necessary.

Before plugging in the device, first make sure that the device voltage set on the mixing desk agrees with that of the available mains voltage. Do not connect the device if the setting does not agree with the available mains voltage. Incorrect supply voltage settings will lead to serious damage.

10. Connection



If extension cables are used, be certain that they have the sufficient electrical load capacity.

Before connecting the mains cable, check the setting of the **voltage selector switch (13)**. The set voltage must correspond to the mains voltage to which the mixer desk is to be connected. If necessary, adjust the device voltage to the local mains voltage with the **voltage selector switch (13)**. You can choose between a device voltage of 110-120 V/60 Hz and 220 V-240 V/50 Hz. The voltage selector switch is factory preset to 220 V-240 V~, and the corresponding fuse is used.



Please note that the fuse value is dependent on the set device voltage. If you change the device voltage to 110-120 V/60 Hz, you must also change the device's fuse. Please note the fuse values specified under „Technical data“.

Plug the supplied mains cable into the mains connection socket (14) of the mixing desk. Plug the mains plug of the cable into a mains socket.

11. Initial operation



Only put the appliance into operation when you have become familiar with its features and these operating instructions. Check again that all connections are correct. Do not put the product into operation if it is damaged.

Always make sure that the volume is at a normal level. One shouldn't listen to excessively loud music. Excess volume may damage your hearing or the devices.

The amplifier for this equipment should always be the last to be turned on and the first to be turned off. In this way you prevent any undesired noises (which can typically occur when switching off the mixer) from damaging the amplifier or loudspeakers.

Make sure that the connected devices are not overloaded. The playback should not be distorted under any circumstances. If distorted music signals can be heard although the volume was not set too high, switch off the system immediately and check the connection. If you can find no errors in the connection, please contact a specialist.

The device may only be operated by persons familiar with the operating instructions. Keep other persons and children away from the mixing desk.



Observe the limits of your audio system for all settings.

9. Installation/Montage de l'appareil dans une baie

La table de mixage peut non seulement être installée sur une surface plane mais également dans une baie de 19 pouces.



Veillez à ce que l'aération soit suffisante lors de l'installation et du montage avec d'autres équipements afin d'éviter toute panne en raison d'une surchauffe. Pour le montage dans une baie, un ventilateur supplémentaire peut être nécessaire pour dissiper la chaleur produite dans la baie.

Respectez une distance suffisante par rapport aux sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil directement à proximité de sources de chaleur telles qu'un amplificateur. Ne dirigez pas de projecteurs puissants ou de sources lumineuses vers l'appareil. Cela peut entraîner une surchauffe (risque d'incendie).

La dissipation de chaleur de l'appareil ne doit pas être entravée. Ne placez pas l'appareil sur des supports mous (tapis ou lit par ex.). Ne recouvrez pas les éventuels orifices d'aération de l'appareil. La circulation d'air ne doit en aucun cas être entravée par des objets tels que des revues, des nappes, des rideaux ou autres. Ces objets empêchent la dissipation de la chaleur de l'appareil et peuvent entraîner une surchauffe (risque d'incendie).

Faites fonctionner la table de mixage uniquement en position horizontale, sans quoi la circulation de l'air ne pourra pas s'effectuer correctement.

Ne percez aucun trou et n'enfonchez aucune vis dans le boîtier, ceci pourrait endommager l'appareil et compromettre la sécurité.

Veillez à ce que la position soit sûre et le support stable. La chute ou le basculement de l'appareil pourrait blesser quelqu'un.

Veillez à ce que les câbles de raccordement ne soient ni sollicités mécaniquement, ni écrasés, ni endommagés par des arêtes vives. Posez toujours les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher, trébucher dessus ou y rester accroché. Risque de blessures !

Lors du choix de l'emplacement du montage, évitez toute exposition à la lumière directe et intense du soleil, aux vibrations, à la poussière, à la chaleur, au froid et à l'humidité.

En outre, aucun appareil présentant des champs électriques ou magnétiques puissants tels que transformateurs, moteurs, téléphones sans fil, appareils radio, ordinateurs, etc. ne doit se trouver à proximité de l'appareil, de tels appareils risquant d'avoir une influence négative. Dans le pire des cas, il se peut également que l'appareil perturbe la réception de la radio ou de la télévision. Veillez donc à conserver une distance suffisante avec ce type d'appareils.



Etant donné la multitude de peintures et d'encaustiques utilisées pour les meubles, il n'est pas exclu que les pieds de l'appareil laissent des traces sur les meubles. Il convient donc de ne pas placer l'appareil sans une protection adéquate sur les meubles de valeur ou les surfaces sensibles.

8. Éléments d'affichage et de commande

(10) Entrées LINE

L'appareil dispose de 3 entrées stéréo LINE. Sur ces entrées Cinch stéréo, vous pouvez raccorder des appareils avec un niveau Line, tels qu'un lecteur de CD, un tuner, un lecteur MP3, etc.

Pour différencier les canaux, les douilles pour le canal gauche sont désignées par « CH1 », celles pour le canal droit par « CH2 ».



Ne raccordez pas de platines tourne-disques sur ces entrées. Cela provoquerait une désadaptation.

(11) Sorties

L'appareil dispose d'une sortie Cinch stéréo LINE asymétrique et de deux sorties XLR symétriques. Le signal de sortie de la table de mixage est actif sur ces raccordements. Ces sorties sont prévues pour le raccordement d'un appareil qui doit être alimenté par un signal audio (par ex. un amplificateur audio) via la table de mixage.

(12) Porte-fusible

Support pour le fusible de l'appareil (pour le type de fusible, voir « Caractéristiques techniques »).



Attention, la valeur du fusible dépend de la tension de l'appareil, réglée via le sélecteur de tension (13) ! Observez les valeurs de fusible indiquées dans les « Caractéristiques techniques ».

(13) Sélecteur de tension 110 V-120 V/220 V-240 V

Ce commutateur vous permet d'adapter la tension de l'appareil à la tension secteur locale. En plaçant l'interrupteur dans la position appropriée, vous pouvez choisir entre une tension de service de 110 V-120 V~/60 Hz et 220 V-240 V~/50 Hz.



Une mauvaise tension risque d'endommager l'appareil. Avant de brancher l'appareil, vérifiez par conséquent que la tension réglée sur l'égaliseur correspond à la tension secteur disponible.

Selon la valeur de tension réglée, il peut s'avérer nécessaire d'adapter le fusible de l'appareil, reportez-vous pour cela aux « Caractéristiques techniques ».

(14) Douille de raccordement au secteur

Cette douille permet d'alimenter la table de mixage en tension. Raccordez ici le cordon secteur fourni.



L'utilisation d'un cordon secteur non approprié est dangereuse. Veuillez donc utiliser uniquement le cordon secteur fourni.

10. Connection

Operation:

- Turn the **level control (2)** and the **output level control (5)** to minimum (left as far as it will go).
- Switch on your audio source, e.g. CD player, record player etc.
- Switch on the mixing desk with the **ON/OFF switch (1)**.
- Switch the amplifier on last.
- Start playback on your audio source device.
- Turn the **output level control (5)** clockwise to the mid position.
- Using the **level control (2)**, you can now mix the signals of the various inputs. To do so, slowly turn the appropriate **level control (2)** clockwise until you have reached the desired level.
- Raise or reduce the output level of the mixing desk with the **output level control (5)**, as required.
- Pay attention to the **output level display (3)**. If the output level is too high (white display lights up), reduce the output level.



Make sure that the connected loudspeakers and the amplifier are not overloaded. There should be no distortion during playback, this could damage the amplifier and loudspeakers.

- If you wish to use the microphone, switch on the **microphone switch (7)**.
- Use the **sound controls (4)** to adjust the sound. Please observe that by raising the bass, mids and treble, you also raise the output level.
- To switch the mixing desk off, turn the **level control (2)** and the **output level control (5)** to minimum (left as far as it will go). Switch off the amplifier first. Switch the mixing desk off with the **ON/OFF switch (1)**, and then switch off the audio sources.

12. Handling



Never plug the mains plug into a mains socket immediately after the device has been taken from a cold to a warm environment. The condensation that forms could destroy the device or lead to an electric shock. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated. This may take a few hours.

Avoid operation under adverse ambient conditions, e.g. excess air humidity, dampness, excess (above 35 °C) or too low ambient temperature (below +5 °C), dust and flammable gasses, vapours or solvents.

13. Care and maintenance

The safety instructions below must be noted before the device is cleaned or maintained:



Unplug the mains plug from the mains socket! Only a specialist who is familiar with the risks and relevant regulations may carry out repairs or open the device.

All connected appliances must be disconnected from the mains before servicing or repairs (pull out mains plug) can be carried out. The device is maintenance-free. For this reason, you should never open it. If you do open it, the guarantee will be rendered invalid.

Dirt on the device may reduce the device insulation. Then the device is no longer safe to operate and must be separated from the mains voltage. A very dirty device must be cleaned by an expert.

The outside of the device should be cleaned with a soft dry cloth or a soft brush only. Do not use abrasive cleaning agents or chemical solutions which could damage the housing or impair operation.

Check the technical safety of the device regularly, e.g. for damage to the housing or mains cable. If you have reason to believe that the device can no longer be operated safely, disconnect it immediately and secure it against being operated unintentionally.

It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

- there is visible damage to the device or to the power line,
- the device no longer functions or does not function correctly,
- the device has been stored under unfavourable conditions for a longer period of time,
- the device has been subjected to heavy transport strain,
- the device came in touch with liquid, e.g. rain.

14. Replacing the fuse



If it is necessary to change the fuse(s), make sure that only fuses are used of the specified type, trigger characteristics and rated current strength (see „Technical data“). Fuses may only be exchanged when the mains plug is unplugged. The use of “fixed”, repaired fuses or bridging the fuse bracket is not permitted.

- When changing a fuse, make sure you use a fuse value that corresponds to the set device voltage (see „Technical data“).
- Switch the device off first.
- After disconnecting the device from the mains voltage (disconnect the power cable!), carefully remove the fuse cap on the **fuse holder (12)** using a suitable screwdriver. To do so, slightly press on the fuse cap and turn the fuse cap anti-clockwise.
- Pull out the fuse cap with the fuse.
- Remove the defective fuse and replace it with a fuse of the same type.
- Carefully insert the fuse cap with the new fuse back into the **fuse holder (12)**. To do so, slightly press on the fuse cap and turn the fuse cap clockwise until it engages.
- Only then reconnect the device to the mains.

8. Éléments d'affichage et de commande

(4) Boutons de réglage du son de canal HIGH/MID/LOW

Vous pouvez changer le son du signal de sortie à l'aide des boutons de réglage du son.

BASS = bouton de réglage du son des graves

MID = bouton de réglage du son des médiums

TREBLE = bouton de réglage du son des aigus

La butée gauche du bouton de réglage signifie atténuation maximale

La butée droite du bouton de réglage signifie renforcement maximal

La position médiane (un léger enclenchement est perceptible) signifie l'absence d'influence du signal via le bouton de réglage du son (position neutre).

(5) Bouton de réglage du niveau de sortie

Ce bouton de réglage vous permet de régler le niveau de sortie de l'appareil. Si vous tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre, le niveau augmente. Si vous le tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le niveau diminue.



Un niveau de sortie réglé trop haut peut surmoduler l'appareil branché en aval, ce qui entraînerait une distorsion du signal.

(6) Entrée microphone

Sur cette douille jack de 6,3 mm au câblage asymétrique, vous pouvez raccorder un microphone dynamique. Le niveau du signal de l'entrée microphone est réglé via le bouton de réglage de niveau LINE3/MIC.

(7) Interrupteur pour le microphone

Cet interrupteur vous permet d'activer ou de désactiver l'entrée microphone.

- La position de l'interrupteur « MIC ON » indique que l'entrée microphone est activée.
- La position de l'interrupteur « MIC OFF » indique que l'entrée microphone est désactivée.



L'entrée microphone et l'entrée LINE3 se partagent un bouton de réglage de niveau (LINE3/MIC). C'est pourquoi, dès que l'entrée microphone est activée, le signal de l'entrée LINE3 s'éteint.

(8) Borne PHONO GROUND

Si votre platine tourne-disques dispose d'un câble de mise à la masse autonome (en général un câble fin et noir), raccordez-le à la borne. Une telle mise à la masse permet d'éviter les ronflements.

Si vous appuyez sur la borne, elle s'ouvre ; après l'avoir relâchée, elle se referme et serre à fond le câble introduit.

(9) Entrée PHONO IN

Une platine tourne-disques disposant d'un système de lecture magnétique peut être raccordée sur cette entrée Cinch stéréo. L'entrée phono dispose d'un correcteur-préamplificateur intégré. Pour différencier les canaux, les douilles pour le canal gauche sont désignées par « CH1 », celles pour le canal droit par « CH2 ».



Raccordez uniquement des platines tourne-disques sur ces entrées mais en aucun cas des sources de signaux avec des niveaux de sortie plus élevés, telles que par ex. un tuner, un lecteur de CD ou d'autres sources similaires.

7. Consignes de sécurité et indications de danger

- Ne laissez pas le matériel d'emballage sans surveillance ; il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Dans les installations industrielles publiques, il convient d'observer de nombreuses lois et prescriptions, notamment celles sur la prévention des accidents édictées par les syndicats professionnels pour les installations et les équipements électriques etc. En tant qu'exploitant, vous devez vous informer en conséquence auprès des services et autorités compétents, et vous êtes responsable du respect des lois et prescriptions en vigueur.
- Respectez également les consignes de sécurité et les modes d'emploi des autres appareils raccordés à l'appareil.



En cas de doute quant au raccordement correct de l'appareil ou si vous avez des questions auxquelles vous ne trouvez aucune réponse dans le présent mode d'emploi, contactez notre service technique ou un autre spécialiste. Adressez-vous également à un technicien spécialisé en cas de doute sur le mode de fonctionnement ou sur la sécurité du produit.

8. Éléments d'affichage et de commande



Veuillez vous reporter au volet rabattable.

(1) Interrupteur marche/arrêt POWER

Cet interrupteur permet la mise en marche et à l'arrêt de la table de mixage. Lorsque l'interrupteur est positionné sur « 1 », la table de mixage est allumée (l'indicateur bleu s'allume). Lorsque l'interrupteur est positionné sur « 0 », la table de mixage est arrêtée.



L'interrupteur marche/arrêt ne sépare pas complètement l'appareil du secteur. Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, vous devez retirer la fiche de la prise de courant.

(2) Bouton de réglage de niveau

Ces boutons de réglage vous permettent de régler le niveau dans la table de mixage de la source de signaux raccordée à l'entrée correspondante. Si vous tournez le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre, le niveau augmente. Si vous le tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le niveau diminue. Si vous tournez le bouton de réglage entièrement sur la butée gauche (on entend un clic), l'entrée est coupée.



Eteignez les entrées encore disponibles et les entrées que vous ne souhaitez pas utiliser. Vous éviterez ainsi que des bruits parasites ne s'introduisent via les entrées non utilisées.

(3) Affichage du niveau de sortie

Cet affichage vous permet de lire le niveau de sortie de l'appareil. Si la DEL d'affichage blanche s'allume, le niveau de sortie est trop élevé et vous devez alors diminuer le niveau.

15. Disposal



When the device has reached the end of its product lifespan, dispose of it in accordance with the current statutory regulations.

16. Troubleshooting

In purchasing the Mc Crypt Mixer, you have acquired a reliable product which has been designed using state-of-the-art technology. Problems and malfunctions may, however, still arise. We should therefore like to describe how you can eliminate certain malfunctions yourself.



Always follow the safety instructions carefully!

Problem	Solution
The device is not working.	• Is the device switched on? • Is the mains plug plugged into the mains socket? • Is the device fuse defective? • Check the mains socket. Is it being properly supplied with the electricity?
The device is on, but no sound can be heard.	• Is the audio source correctly connected to the inputs? • Is the audio source switched on and switched to playback? • Are the amplifier and loudspeakers correctly connected?
One channel is not working.	• Are all the inputs and outputs correctly connected, or has a plug come loose? • Are the amplifier and loudspeakers correctly connected? • Is the balance control and the volume control on the amplifier set correctly?
There is an audible hum.	• Are the audio source's signal cables ok?
There is distortion.	• Is the mixing desk input being overmodulated? • Are the level controls (2) set too high? • Is the amplifier input activated with too large a signal? • Are the loudspeaker controls on the amplifier set too high?
The signal on the LINE3 input can not be played back.	• Is the microphone switch (7) switched on (this switches off the LINE3 input)?



Repairs other than those just described should only be performed by an authorised electrician.

17. Technical data

Operating voltage. 110-120 V~/60 Hz or
220-240 V~/50 Hz (can be set using switch)
Power consumption Approx. 5 W

Fuse
With 110-120 V~ device voltage T 100 mA/250 V (5 x 20mm)
with 220-240 V~ device voltage T 50 mA/250 V (5 x 20mm)

Input impedance
LINE 7.4 kOhm
PHONO 50 kOhm
Microphone >50 kOhm

Input sensitivity:
LINE 1.93 V
PHONO 24.5 mV
Microphone 17.5 mV

Output impedance
Cinch. 100 Ohm
XLR. >600 Ohm

Output voltage
Cinch. 8.6 V with 10 kOhm
XLR. 2.5 V with 600 Ohm

Frequency response. 10 Hz -25 kHz
S/N ratio. 90 dB (A)
Distortion factor 0,001%
Channel separation 81 dB

Dimensions. 483 x 45 x 165 mm
Mass. 2.3 kg

Operating temperature range: +5°C to +35°C

7. Consignes de sécurité et indications de danger

- Veillez à ce que le cordon secteur ne soit ni écrasé, ni plié, ni endommagé par des arêtes vives, ni exposé à d'autres sollicitations mécaniques. Evitez des sollicitations thermiques excessives du cordon secteur liées à une chaleur ou un refroidissement extrêmes. Si cette précaution n'est pas prise, le cordon secteur peut se trouver endommagé. Un cordon secteur endommagé peut entraîner une décharge électrique mortelle. Ne modifiez pas le cordon secteur.
- Si le câble secteur est endommagé, ne le touchez pas. Mettez tout d'abord la prise de courant correspondante hors tension (p. ex. par le biais du coupe-circuit automatique correspondant), puis retirez avec précaution la fiche de secteur de la prise de courant. N'utilisez plus l'appareil, apportez-le dans un atelier spécialisé. Un cordon secteur défectueux doit être remplacé uniquement par un spécialiste. Danger d'électrocution !
- Pour des raisons de sécurité, retirez toujours la fiche de secteur de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil, en cas d'orage ou en cas d'inutilisation prolongée de l'appareil.



Ce produit n'est pas un jouet. Tenez les appareils électriques hors de portée des enfants. Une prudence toute particulière s'impose en présence d'enfants. Ceux-ci ne sont pas en mesure d'estimer les risques dus à la manipulation erronée des appareils électriques.



Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.

- Ne posez jamais l'appareil sur un support instable ou mobile. La chute de l'appareil pourrait provoquer des blessures corporelles ou endommager l'appareil.
- En cas d'utilisation d'une baie, veillez à ce qu'elle soit stable et transportée en toute sécurité. Installer la baie sur une surface inégale ou oblique, ou s'arrêter de façon abrupte pendant son transport, peut entraîner le renversement de la baie ou la chute de l'appareil et blesser quelqu'un.



Le symbole de l'éclair placé dans un triangle sur l'appareil met en garde contre les composants ou les éléments non protégés sous tension situés à l'intérieur du boîtier. Le contact avec ces composants ou éléments peut représenter un danger de mort.

L'ouverture des caches et le démontage des pièces risquent de mettre à nu des pièces sous tension. Avant toute intervention de réglage, de maintenance, d'entretien ou avant de remplacer les pièces ou les modules, débranchez l'appareil de toutes les sources de tension. Les condensateurs montés dans l'appareil peuvent être encore chargés même après avoir déconnecté l'appareil de toutes les sources de tension. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un technicien spécialisé familiarisé aux dangers potentiels encourus et aux prescriptions spécifiques en vigueur.

- Ne posez aucune source de chaleur susceptible de provoquer un incendie, telle que des bougies, sur ou à proximité de l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que dans des régions climatiques modérées et non tropicales.
- Afin de couper complètement l'appareil du réseau, il faut retirer la fiche de secteur de la prise de courant. Il ne suffit pas d'éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Veillez à une aération suffisante de l'appareil. Ne recouvrez jamais les éventuels orifices d'aération.

7. Consignes de sécurité et indications de danger



Tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !



De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes de sécurité ! Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé.



Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), les transformations et/ou modifications du produit, réalisées à titre individuel, sont interdites.



L'appareil est conçu uniquement pour être utilisé dans des locaux intérieurs fermés et secs. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau, comme par ex. dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine, etc.



N'exposez pas l'appareil à une humidité élevée, évitez par ex. les gouttes et projections d'eau.



N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes (inférieures à +5 °C/supérieures à +35 °C).



N'exposez pas l'appareil à de fortes vibrations ou à de fortes sollicitations mécaniques.



Ne posez pas de récipients remplis de liquides, p. ex. verres, vases, etc., sur ou à proximité de l'appareil et ne versez jamais de liquides au-dessus de l'appareil. Des liquides pourraient pénétrer à l'intérieur du boîtier et compromettre la sécurité électrique. Risque important d'incendie ou d'électrocution mortelle !

Ne posez pas de petits objets tels que pièces de monnaie, trombones etc. sur l'appareil, ils pourraient glisser à l'intérieur de l'appareil. Risque important d'incendie ou d'électrocution mortelle ! Si du liquide ou un objet devait cependant pénétrer à l'intérieur de l'appareil, coupez le courant de la prise de courant correspondante (déconnectez, par ex., le coupe-circuit automatique) et retirez la fiche de la prise de courant. Le produit ne doit alors plus être remis en service, apportez-le dans un atelier spécialisé.

L'appareil appartient à la classe de protection II. Comme source de tension, utilisez uniquement une prise de courant en état de fonctionnement.

- Retirez la fiche de la prise de courant en la saisissant par la surface de préhension prévue à cet effet. Ne tirez pas sur le câble, cela pourrait endommager le cordon secteur ou la fiche. Risque d'électrocution mortelle !



Ne touchez jamais à la fiche de secteur avec les mains humides ou mouillées. Risque d'électrocution mortelle !

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.

Avec cet appareil, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement.

Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité a été vérifiée et les déclarations et documents afférents ont été déposés chez le fabricant.

Afin de maintenir le produit dans son état actuel et d'assurer un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus de suivre les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !

Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi avant la mise en service du produit et respectez toutes les consignes d'utilisation et de sécurité !

Tous les noms de sociétés et toutes les désignations de produits sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique



Tél. 0 892 897 777
Fax 0 892 896 002
e-mail: support@conrad.fr
du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00
le samedi de 8h00 à 12h00



Tél. 0848/80 12 88
Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00,
13h00 à 17h00

2. Table des matières

1. Introduction	37
2. Table des matières	38
3. Utilisation conforme	38
4. Caractéristiques des composants	39
5. Contenu de la livraison	39
6. Explication des symboles	39
7. Consignes de sécurité et indications de danger	40
8. Eléments d'affichage et de commande	42
9. Installation/Montage de l'appareil dans une baie	45
10. Raccordement	46
a) Raccordement des entrées	48
b) Raccordement des sorties	48
c) Sélection de la tension d'alimentation et raccordement de l'alimentation électrique	48
11. Mise en service	49
12. Manipulation	50
13. Entretien et nettoyage	51
14. Remplacement des fusibles	51
15. Elimination	52
16. Dépannage	52
17. Caractéristiques techniques	53

3. Utilisation conforme

L'appareil est une table de mixage audio destinée à un usage domestique et semiprofessionnel. Cet appareil permet de mixer/régler des signaux audio à faible niveau sonore de différentes sources. La table de mixage se branche entre les sources de signaux à mixer et les appareils audio situés en aval. La source audio à l'entrée de l'appareil doit être de faible niveau sonore.

Le produit est conçu pour une tension de service de 110 V à 120 V/60 Hz~ ou pour une tension alternative de 220 V à 240 V~/50 Hz ; la tension appropriée de l'appareil peut être sélectionnée à l'aide d'un sélecteur de tension se trouvant au dos de l'appareil.

Le produit doit être utilisé uniquement dans des locaux fermés, une utilisation à l'extérieur est interdite. Il convient d'éviter impérativement tout contact avec l'humidité, comme par exemple dans une salle de bains.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer l'endommagement de l'appareil et entraîner, en outre, des risques de court-circuit, d'incendie, de décharge électrique, etc.

L'appareil ne doit être ni transformé, ni modifié. Le boîtier ne doit pas être ouvert.



Respectez impérativement les consignes de sécurité ! Un non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner par ex. une décharge électrique dangereuse ou l'endommagement de l'appareil.

4. Caractéristiques des composants

- Entrées :
 - 1 x PHONO stéréo (Cinch)
 - 3 x stéréo LINE (Cinch)
 - 1 x jack microphone (6,3 mm)
- Sorties :
 - 1 x stéréo LINE (Cinch)
 - 2 x XLR (symétrique)
- Niveau de réglage du niveau d'entrée avec fonction de commutation
- Indicateur de contrôle de niveau
- Dimension de montage 19 pouces

5. Contenu de la livraison

- Table de mixage
- Cordon secteur
- Mode d'emploi

6. Explication des symboles



Ce signe sur l'appareil indique à l'utilisateur qu'il doit lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil et qu'il doit le respecter pendant le fonctionnement.



Le symbole de l'éclair dans un triangle est utilisé afin de signaler un danger pour votre santé, par ex., par une décharge électrique. Aucune pièce de l'appareil ne requiert un entretien de la part de l'utilisateur. N'ouvrez donc jamais l'appareil.



Le symbole de la flèche précède les conseils et indications spécifiques d'utilisation.



Le point d'exclamation précède, dans ce mode d'emploi, des indications importantes qui doivent être impérativement respectées.